

P.Z.E. br. 754



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/19-01/186

URBROJ: 65-19-08

Zagreb, 30. prosinca 2019.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 27. prosinca 2019. godine.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila prof. dr. sc. Milana Kujundžića, dr. med., ministra zdravstva, Tomislava Dulibića i prim. Željka Plazonića, dr. med., državne tajnike u Ministarstvu zdravstva, te prim. Veru Katalinić-Janković, dr. med., pomoćnicu ministra zdravstva.

PREDSJEDNIK


Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/19-01/77
Urbroj: 50301-27/25-19-11

Zagreb, 27. prosinca 2019.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Konačni prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 - pročišćeni tekst i 5/14 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 172. u vezi s člankom 190. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16, 69/17 i 29/18), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, te se u prilogu dostavlja i Izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila prof. dr. sc. Milana Kujundžića, dr. med., ministra zdravstva, Tomislava Dulibića i prim. Željka Plazonića, dr. med., državne tajnike u Ministarstvu zdravstva, te prim. Veru Katalinić-Janković, dr. med., pomoćnicu ministra zdravstva.



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA
ZAKONA O VODI ZA LJUDSKU POTROŠNJU**

Zagreb, prosinac 2019.

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O VODI ZA LJUDSKU POTROŠNJU

Članak 1.

U Zakonu o vodi za ljudsku potrošnju (Narodne novine, br. 56/13, 64/15, 104/17 i 115/18), u članku 4. iza točke 25. dodaje se točka 26. koja glasi:

"26. *Individualna vodoopskrba* je oblik pojedinačne opskrbe vodom pod uvjetom da je potrošnja manja od 10 m³/dan odnosno namijenjena za manje od 50 osoba uz uvjet da se na istoj ne obavlja komercijalna ili javna aktivnost."

Članak 2.

U članku 5. podstavku 1. iza riječi: "predstavlja" dodaje se riječ: "potencijalnu".

U podstavku 2. iza riječi: "predstavljaju" dodaje se riječ: "potencijalnu".

Članak 3.

U članku 6. stavku 2. podstavak 1. mijenja se i glasi:

"- na mjestu izlaska iz slavine,".

Članak 4.

U članku 24. stavak 1. mijenja se i glasi:

"(1) U slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu izlaska iz slavine vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja, odgovornost za odstupanja snosi vlasnik odnosno korisnik unutarnje mreže."

Članak 5.

U članku 26. iza stavka 2. dodaju se stavci 3., 4. i 5. koji glase:

"(3) Jedinice lokalne samouprave na čijem području se nalaze individualne vodoopskrbe, radi zaštite zdravlja potrošača, dužne su obavijestiti stanovništvo koje se vodom opskrbljuje iz sustava individualne vodoopskrbe o sljedećem:

- da su izuzeti od plana monitoringa i da se na njih odredbe ovoga Zakona ne primjenjuju
- da je voda koja se koristi iz individualnih vodoopskrba potencijalno zdravstveno neispravna te da može imati negativne učinke na zdravlje
- da ako se dokaže zdravstvena neispravnost vode iz individualnih vodoopskrba na bilo koji način, jedinica lokalne samouprave u suradnji s mjesno nadležnim zavodom za javno zdravstvo daje savjete zahvaćenom stanovništvu na koji način se voda može koristiti (npr. prokuhavanjem) ili ju se ne smije uopće koristiti za ljudsku potrošnju.

(4) Savjeti iz stavka 3. podstavka 3. ovoga članka potrošačima koji se koriste vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju iz individualne vodoopskrbe daju se vlasniku, odnosno korisniku i moraju se objaviti i na mrežnim stranicama nadležnog zavoda za javno zdravstvo županije.

(5) U svrhu provedbe ovoga članka zavodi za javno zdravstvo dostavljaju jedinicama lokalne samouprave informaciju o zdravstvenoj neispravnosti vode za ljudsku potrošnju te daju savjete o načinu korištenja vode za ljudsku potrošnju za potrošače."

Članak 6.

U članku 29. stavku 1. podstavak 4. mijenja se i glasi:

"- na mjestu izlaska iz slavine,".

Članak 7.

Iza članka 32. dodaje se članak 32.a koji glasi:

"Članak 32.

Sanitarni inspektori Državnog inspektorata će temeljem članka 32. ovoga Zakona, uz mišljenje Stručnog povjerenstva iz članka 11. ovoga Zakona, u slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu izlaska iz slavine vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja u objektima iz članka 24. stavka 2. ovoga Zakona, kod donošenja mjera kojima naređuju sanaciju unutarnje mreže do osiguranja zdravstveno ispravne vode osobito voditi računa:

- da su poduzete odgovarajuće mjere kako bi se smanjio ili uklonio rizik nepoštivanja vrijednosti parametara
- da su provedene sve korektivne aktivnosti koje se mogu poduzeti, i/ili da su poduzete druge mjere, poput odgovarajućih tehnika pročišćavanja, s ciljem promjene prirode ili svojstava vode prije dopremanja, te smanjivanja ili uklanjanja rizika da voda nakon opskrbe neće biti sukladna vrijednostima parametara."

Članak 8.

Iza članka 46. dodaju se članci 46.a i 46.b koji glase:

"Članak 46.a

(1) Novčanom kaznom u iznosu od 2.000,00 do 10.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj odgovorna osoba u županiji, odnosno Gradu Zagrebu ako ne provodi obvezu obavješćivanja stanovništva na način propisan člankom 26. stavcima 1. i 2. ovoga Zakona.

(2) Novčanom kaznom u iznosu od 2.000,00 do 10.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj odgovorna osoba u jedinici lokalne samouprave ako ne provodi obvezu obavješćivanja stanovništva na način propisan člankom 26. stavkom 3. ovoga Zakona.

Članak 46.b

- (1) Novčanom kaznom u iznosu od 3.000,00 do 15.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba ako se analizom službenih uzoraka dokaže prekoračenje mikrobioloških parametara kao posljedica nepravilnog provođenja dezinfekcije vode (članak 15. stavak 2. podstavak 2., a u vezi s člankom 5. i člankom 6. stavkom 1.).
- (2) Novčanom kaznom u iznosu od 3.000,00 do 15.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj iz stavka 1. ovoga članka i odgovorna osoba u pravnoj osobi.
- (3) Novčanom kaznom u iznosu od 3.000,00 do 15.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba ako se inspeksijskim nadzorom utvrde nedostaci u provedbi sustava analize opasnosti i kritičnih kontrolnih točaka (HACCP) odnosno planova sigurnosti vode za ljudsku potrošnju (članak 15. stavak 2. podstavak 3.).
- (4) Za prekršaj iz stavka 3. ovoga članka novčanom kaznom u iznosu od 1.000,00 do 2.000,00 kuna kaznit će se i odgovorna osoba u pravnoj osobi.
- (5) Za prekršaj iz stavka 3. ovoga članka novčana kazna u iznosu od 1.500,00 kuna na mjestu počinjenja prekršaja može se izreći pravnoj osobi.
- (6) Za prekršaj iz stavka 3. ovoga članka novčana kazna u iznosu od 500,00 kuna na mjestu počinjenja prekršaja može se izreći i odgovornoj osobi u pravnoj osobi.
- (7) Novčanom kaznom u iznosu od 3.000,00 do 15.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba ako je prekoračenje indikatorskih parametara u vodi za ljudsku potrošnju u službenim uzorcima iznad vrijednosti M.D.K. odobrenih rješenjem ministra nadležnog za zdravstvo kojim se odobrava odstupanje (članak 6. stavak 1., članak 15. stavak 1. i članak 22. stavak 1.).
- (8) Za prekršaj iz stavka 7. ovoga članka kaznit će se novčanom kaznom u iznosu od 3.000,00 do 15.000,00 kuna i odgovorna osoba u pravnoj osobi.
- (9) Novčanom kaznom u iznosu od 3.000,00 do 15.000,00 kuna kaznit će se za prekršaj pravna osoba ako ne provodi analize vode sukladno dinamici propisanoj pravilnikom iz članka 10. stavka 1. podstavka 1. ovoga Zakona.
- (10) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčanom kaznom u iznosu od 1.000,00 do 2.000,00 kuna kaznit će se i odgovorna osoba u pravnoj osobi.
- (11) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčanom kaznom u iznosu od 2.000,00 do 5.000,00 kuna kaznit će se i fizička osoba obrtnik.
- (12) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčanom kaznom u iznosu od 1.000,00 do 2.000,00 kuna kaznit će se i fizička osoba.
- (13) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčana kazna u iznosu od 1.500,00 kuna može se na mjestu počinjenja prekršaja izreći pravnoj osobi.

(14) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčana kazna u iznosu od 500,00 kuna može se na mjestu počinjenja prekršaja izreći i odgovornoj osobi u pravnoj osobi.

(15) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčana kazna u iznosu od 1.000,00 kuna može se na mjestu počinjenja prekršaja izreći i fizičkoj osobi obrtniku.

(16) Za prekršaj iz stavka 9. ovoga članka novčana kazna u iznosu od 500,00 kuna može se na mjestu počinjenja prekršaja izreći i fizičkoj osobi."

Članak 9.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

O B R A Z L O Ź E N J E

I. RAZLOZI ZBOG KOJIH SE ZAKON DONOSI

Zakonom o vodi za ljudsku potrošnju (Narodne novine, br. 56/13, 64/15, 104/17 i 115/18) uređuje se zdravstvena ispravnost vode za ljudsku potrošnju, nadležno tijelo za provedbu Zakona i način izvještavanja Europske komisije o provedbi Zakona, obveze pravnih osoba koje obavljaju opskrbu vodom za ljudsku potrošnju u Republici Hrvatskoj, načini postupanja i izvješćivanja u slučaju odstupanja od parametara za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju, monitoring (praćenje) i druge službene kontrole zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju i njihovo financiranje, a u cilju zaštite ljudskog zdravlja od nepovoljnih utjecaja bilo kojeg onečišćenja vode za ljudsku potrošnju i osiguravanja zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju na području Republike Hrvatske.

Europska komisija je Republici Hrvatskoj uputila, 8. ožujka 2019. godine, pismo službene obavijesti, povreda br. 2019/2019 zbog neusklađenosti Republike Hrvatske s člankom 3. stavkom 3., člankom 4. stavkom 1. točkom (a), člankom 6. stavkom 1. točkom (a), člankom 6. stavcima 2. i 3. Direktive Vijeća 98/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 330, 5.12.1998., u daljnjem tekstu: Direktiva Vijeća 98/83/EZ).

Vlada Republike Hrvatske odgovorila je na pismo službene obavijesti Europske komisije: br. 2019/2008 u vezi s kvalitetom vode te preuzela obvezu usklađivanja.

II. PITANJA KOJA SE ZAKONOM RJEŠAVAJU

U odnosu na individualnu vodoopskrbu koja se odnosi na korištenje privatnih zdenaca, cisterni i slično, a koristeći pravo na izuzeće iz članka 3. stavka 2. točke (b) Direktive Vijeća 98/83/EZ, zakonskim prijedlogom se uvodi pojam "individualne vodoopskrbe", dopunjuju se odredbe o obavještanju stanovnika na individualnim sustavima vodoopskrbe, kao i odredbe koje se odnose na savjetovanje zahvaćenog stanovništva iz lokalne i individualne vodoopskrbe te obavještanje putem mrežnih stranica zavoda za javno zdravstvo u jedinicama područne (regionalne) samouprave, a s ciljem zaštite potrošača kroz obavještanje stanovništva i davanje odgovarajućih savjeta.

Nadalje, zakonskim prijedlogom se radi usklađivanja s člankom 4. stavkom 1. točkom (a) i člankom 6. stavkom 1. točkom (a) Direktive Vijeća 98/83/EZ jezično doraduje pojam "zdravstveno ispravna voda za ljudsku potrošnju" te pojam "mjesto potrošnje".

U cilju usklađivanja s odredbom članka 6. stavka 3. Direktive Vijeća 98/83/EZ, zakonskim prijedlogom dopunjuju se odredbe u vezi s odgovornosti vlasnika unutarnje mreže u slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu potrošnje vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja, na način da je pored vlasnika odgovoran i korisnik unutarnje mreže.

III. OBRAZLOŽENJE ODREDBI PREDLOŽENOG ZAKONA

Uz članak 1.

Ovim se člankom dopunjuje pojmovnik zakona dodavanjem pojma: "individualna vodoopskrba".

Uz članak 2.

Ovim se člankom jasnije definira što se podrazumijeva pod pojmom zdravstveno ispravne vode za ljudsku potrošnju.

Uz članak 3.

Ovim se člankom terminološki usklađuje važeća odredba te se izraz: "na mjestu potrošnje" zamjenjuje izrazom: "na mjestu izlaska iz slavine".

Uz članak 4.

Ovim se člankom propisuje da odgovornost snosi vlasnik, odnosno korisnik unutarnje mreže u slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu izlaska iz slavine vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja.

Uz članak 5.

Ovim se člankom dopunjuje važeća odredba na način da se propisuje obveza jedinica lokalne samouprave na čijem području se nalaze sustavi individualne vodoopskrbe, da u cilju aktivnosti koje se provode zbog zaštite zdravlja osigura da stanovništvo koje se vodom opskrbljuje iz sustava individualne vodoopskrbe bude informirano u vezi sa sustavom individualne vodoopskrbe. Nadalje, ovim se člankom propisuje da se savjeti o korištenju vode iz individualnih sustava vodoopskrbe vezano uz savjete potrošačima koji se koriste vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju iz individualne vodoopskrbe daju vlasniku, odnosno korisniku i moraju se objaviti i na mrežnim stranicama nadležnog zavoda za javno zdravstvo županije.

Uz članak 6.

Ovim se člankom terminološki usklađuje važeća odredba te se izraz: "na mjestu potrošnje" zamjenjuje izrazom: "na mjestu izlaska iz slavine".

Uz članak 7.

Ovim se člankom propisuje da u slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu izlaska iz slavine vode namijenjene za ljudsku potrošnju, sanitarni inspektori Državnog inspektorata kod donošenja mjera kojima naređuju sanaciju unutarnje mreže do osiguranja zdravstveno ispravne vode osobito vode računa o tome da su poduzete odgovarajuće mjere da bi se smanjio ili uklonio rizik nepoštivanja vrijednosti parametara te da su provedene sve korektivne aktivnosti koje se mogu poduzeti, i/ili da su poduzete druge mjere, poput

odgovarajućih tehnika pročišćavanja, s ciljem promjene prirode ili svojstava vode prije dopremanja te smanjivanja ili uklanjanja rizika da voda nakon opskrbe neće biti sukladna vrijednostima parametara.

Uz članak 8.

Ovim se člankom dopunjuju prekršajne odredbe na način da se propisuje prekršajna odgovornost odgovorne osobe u općini, gradu, županiji i odgovornoj osobi u pravnoj osobi, odnosno fizičkoj osobi - obrtniku koja obavlja djelatnost vodoopskrbe u vezi s obvezama koje su utvrđene ovim zakonom.

Uz članak 9.

Ovim se člankom utvrđuje stupanje na snagu zakona.

IV. OCJENA I IZVORI SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provođenje ovoga zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. RAZLIKE IZMEĐU RJEŠENJA KOJA SE PREDLAŽU KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA U ODNOSU NA RJEŠENJA IZ PRIJEDLOGA ZAKONA TE RAZLOZI ZBOG KOJIH SU RAZLIKE NASTALE

U odnosu na tekst Prijedloga zakona koji je prošao prvo čitanje u Hrvatskome saboru, Konačni prijedlog zakona dorađen je u pravnom i nomotehničkom smislu sukladno primjedbama Odbora za zakonodavstvo Hrvatskoga sabora. Također, izmijenjena je i visina novčanih kazni koje se mogu naplatiti na mjestu počinjenja prekršaja radi usklađivanja s Prekršajnim zakonom (Narodne novine, br. 107/07, 39/13, 157/13, 110/15, 70/17 i 118/18).

VI. PRIJEDLOZI I MIŠLJENJA DANI NA PRIJEDLOG ZAKONA KOJE PREDLAGATELJ NIJE PRIHVATIO, S OBRAZLOŽENJEM

U raspravi o Prijedlogu zakona na radnim tijelima Hrvatskoga sabora, kao i u raspravi na sjednici Hrvatskoga sabora, nije bilo sadržajnih primjedbi i prijedloga o kojima bi se predlagatelj mogao posebno očitovati.

TEKST ODREDBI VAŽEĆEG ZAKONA KOJE SE MIJENJAJU, ODNOSNO DOPUNJUJU

Članak 4.

U smislu ovoga Zakona pojedini pojmovi imaju sljedeće značenje:

1. *Voda namijenjena za ljudsku potrošnju* je:

a) sva voda koja je u svojem izvornom stanju ili nakon obrade namijenjena za piće, kuhanje, pripremu hrane ili druge potrebe kućanstava, neovisno o njezinom porijeklu te neovisno o tome potječe li iz sustava javne vodoopskrbe, iz cisterni ili iz boca odnosno posuda za vodu,

b) sva voda koja se rabi u industrijama za proizvodnju hrane u svrhu proizvodnje, obrade, očuvanja ili stavljanja na tržište proizvoda ili tvari namijenjenih za ljudsku potrošnju, osim ako nadležno tijelo ne utvrdi da kakvoća vode ne može utjecati na zdravstvenu ispravnost hrane u njezinom konačnom obliku.

2. *Javna vodoopskrba* je djelatnost zahvaćanja vode namijenjene ljudskoj potrošnji iz tijela podzemnih i površinskih voda i njezine obrade te isporuke do krajnjeg korisnika ili do drugoga javnog isporučitelja vodne usluge za više od 50 ljudi ili 10 m³/dan, ako se ti poslovi obavljaju putem vodnih građevina javne vodoopskrbe kojima upravljaju pravne osobe registrirane za obavljanje javne vodoopskrbe – javni isporučitelji vodnih usluga javne vodoopskrbe.

3. *Lokalna vodoopskrba* je zahvaćanje vode namijenjene ljudskoj potrošnji iz tijela podzemnih i površinskih voda te isporuka do krajnjeg korisnika putem vodnih građevina za lokalnu vodoopskrbu kojima ne upravlja pravna osoba registrirana za obavljanje djelatnosti javne vodoopskrbe.

4. *Uzorak vode* je količina vode uzeta jednokratno na jednom mjestu na propisani način u svrhu laboratorijske analize.

5. *Uzorkovanje* je postupak uzimanja uzorka vode za laboratorijsku analizu iz izvorišta, pojedinih vodoopskrbnih objekata i drugih mjesta propisanih ovim Zakonom u određenim vremenskim razmacima.

6. *Analiza vode* je određivanje senzorskih, fizikalno-kemijskih, kemijskih, mikrobioloških i drugih svojstava vode radi utvrđivanja njezine zdravstvene ispravnosti.

7. *Vodocrpilište (vodozahvat)* je zahvat vode na mjestu gdje voda prirodno izvire na površinu odnosno na mjestu gdje se putem zdenca voda crpi iz tijela podzemne vode. Vodocrpilište je i zahvat vode na mjestu na kojem se zahvaća voda iz tijela površinske vode.

8. *Vodoopskrbni sustav* je sustav opskrbe vodom za ljudsku potrošnju koji ima uređeno i zaštićeno vodocrpilište, uređaj za kondicioniranje, vodospremu, crpne stanice, glavni dovodni cjevovod i vodoopskrbnu mrežu.

9. *Vodne građevine za vodoopskrbu* su građevine i pripadajući uređaji pomoću kojih se zahvaća voda te prikuplja, prerađuje i isporučuje potrošačima.

10. *Vodoopskrbna mreža* je sustav vodoopskrbnih cjevovoda kojima se voda transportira od vodocrpilišta do potrošača. Hidranti i zasuni su sastavni dijelovi vodoopskrbne mreže.

11. *Unutarnja vodoopskrbna mreža* je sustav cijevi, ventila, slavina, sanitarnog pribora i drugih priključaka unutar stambenih i drugih građevina nakon vodomjera. Za unutarnju mrežu odgovoran je korisnik odnosno vlasnik građevine, a ne javni isporučitelj vodnih usluga javne vodoopskrbe.

12. *Jedinična vodoopskrbna norma* je potrošnja vode od 150 litara na dan po stanovniku.

13. *Iznenadno onečišćenje* je nagli prodor štetnih i/ili opasnih tvari i/ili mikroorganizama u količinama koje mogu biti štetne ili opasne za zdravlje ljudi u vodocrpilište ili vodoopskrbne objekte, a posljedica je ljudske aktivnosti.

14. *Izvanredno onečišćenje* je stanje nakon elementarne i druge nepogode ili nakon akcidentalnog onečišćenja voda koje nije posljedica ljudske aktivnosti, a proglašava ga nadležno tijelo državne uprave.

15. *Higijensko-epidemiološke indikacije* su indikacije koje ukazuju na mogućnost onečišćenja vode mikrobiološkim, fizikalnim, kemijskim i radioaktivnim tvarima, zbog tehničkog stanja vodoopskrbnih objekata, stanja okoliša, elementarnih nepogoda, akcidentalnog i drugog iznenadnog onečišćenja i epidemiološke situacije.

16. *M.D.K.* je kratica za »maksimalno dopuštena koncentracija«.

17. *Sukladnost* je usklađenost dobivenih rezultata s M.D.K. vrijednostima.

18. *Hidrološka godina* je razdoblje punog hidrološkog ciklusa koje je promjenjivo i traje od sedam do sedamnaest mjeseci, ovisno o klimatskim karakteristikama i zemljopisnom položaju.

19. *Službena kontrola* je svaki oblik kontrole uključujući inspeksijski nadzor koju obavlja sanitarni inspektor Državnog inspektorata.

20. *Monitoring vode za ljudsku potrošnju* podrazumijeva sustavno praćenje zdravstvene ispravnosti vode provođenjem niza planiranih mjerenja i analiza pojedinih parametara vode za ljudsku potrošnju, kako bi se utvrdila njezina sukladnost s propisanim vrijednostima, a obuhvaća monitoring (praćenje) parametara skupine A i parametara skupine B te monitoring parametara radioaktivnih tvari u vodi za ljudsku potrošnju.

21. *Radioaktivna tvar* je svaka tvar koja sadrži jedan ili više radionuklida čija se aktivnost ili koncentracija aktivnosti ne može zanemariti sa stajališta zaštite od zračenja.

22. *Indikativna doza* ili *ID* je očekivana efektivna doza za jednu godinu unošenja koja proizlazi iz svih radionuklida čija je prisutnost otkrivena u opskrbi vode namijenjene za ljudsku potrošnju, prirodnog i umjetnog podrijetla, ali s iznimkom tricija, kalija-40, radona i kratkoživućih potomaka raspada radona.

23. *Vrijednost parametara* je vrijednost radioaktivnih tvari u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju iznad koje nadležno tijelo procjenjuje predstavlja li prisutnost radioaktivnih tvari u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju rizik za ljudsko zdravlje koji zahtijeva djelovanje i, kada je to potrebno, poduzimaju korektivne mjere kako bi se dosegla razina kvalitete vode koja je u skladu sa zahtjevima za zaštitu ljudskog zdravlja sa stajališta zaštite od zračenja.

24. *Plan sigurnosti vode za ljudsku potrošnju* podrazumijeva proaktivnu procjenu i upravljanje rizicima i krizom u cjelokupnom vodoopskrbnom lancu od slivnog područja do mjesta isporuke.

25. *Ocjena sukladnosti plana sigurnosti vode za ljudsku potrošnju i njegove provedbe* podrazumijeva početnu ocjenu sukladnosti, nakon koje se plan sigurnosti vode za ljudsku potrošnju odobrava, i redovne ocjene sukladnosti kojima se provjerava kontinuirana usklađenost plana sigurnosti vode za ljudsku potrošnju s propisanim zahtjevima.

Članak 5.

Zdravstveno ispravnom vodom za ljudsku potrošnju smatra se voda koja:

- ne sadrži mikroorganizme, parazite i njihove razvojne oblike u broju koji predstavlja opasnost za zdravlje ljudi,
- ne sadrži štetne tvari u koncentracijama koje same ili zajedno s drugim tvarima predstavljaju opasnost za zdravlje ljudi,
- ne prelazi vrijednosti parametara zdravstvene ispravnosti vode, propisane pravilnikom iz članka 10. stavka 1. podstavka 1. ovoga Zakona.

Članak 6.

(1) Parametri za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju su parametri zdravstvene ispravnosti, indikatorski parametri i parametri radioaktivnih tvari, propisani pravilnikom iz članka 10. stavka 1. podstavka 1. ovoga Zakona.

(2) Voda za ljudsku potrošnju mora ispunjavati parametre radioaktivnih tvari i parametre za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju na sljedećim mjestima:

- na mjestu potrošnje vode,
- na slavini cisterne ako se koristi kao voda za ljudsku potrošnju,
- na mjestu punjenja u boce ili drugu ambalažu za vode u originalnom pakiranju te tijekom trajanja roka valjanosti proizvoda i
- u objektima za poslovanje s hranom, na mjestu gdje se voda koristi u proizvodnji hrane, predmeta koji dolaze u neposredan dodir s hranom i predmeta opće uporabe.

(3) Za vode u originalnom pakiranju koje se stavljaju na tržište u bocama ili drugoj ambalaži ne može se podnijeti zahtjev za izdavanje odobrenja iz članka 21., 22. i 23. ovoga Zakona.

(4) Pravne osobe koje obavljaju djelatnost punjenja vode u boce i drugu ambalažu, a koja je namijenjena stavljanju na tržište, obvezne su uspostaviti, provoditi i održavati sustave i postupke temeljene na načelima HACCP sustava iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o higijeni hrane (SL L 139, 30. 4. 2004.) u svrhu provedbe članka 5. stavka 1. te Uredbe.

(5) Pojam mjesta za provjeru sukladnosti iz stavka 2. podstavka 1. ovoga članka, a u vezi s parametrima radioaktivnih tvari, ne dovodi u pitanje izbor mjesta uzorkovanja koje može biti bilo koje mjesto unutar zone opskrbe ili u postrojenju za obradu pod uvjetom da nema negativne promjene vrijednosti koncentracije između mjesta uzorkovanja i mjesta sukladnosti.

Članak 24.

(1) U slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu potrošnje vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja, odgovornost za odstupanja snosi vlasnik unutarnje mreže.

(2) U slučaju iz stavka 1. ovoga članka ako se radi o objektu u kojem se proizvodi i prerađuje hrana, ugostiteljskom objektu, objektu zdravstvene ustanove, školske i predškolske ustanove, doma socijalne skrbi i sličnim objektima od javnozdravstvenog interesa, vlasnik odnosno upravitelj tog objekta obavezan je poduzeti odgovarajuće mjere u cilju osiguranja vode koja udovoljava parametrima za provjeru sukladnosti i sanaciju unutarnje mreže.

(3) Prije poduzimanja odgovarajućih mjera, vlasnik unutarnje mreže može zatražiti mišljenje nadležnog zavoda za javno zdravstvo i/ili Stručnog povjerenstva iz članka 11. ovoga Zakona u svezi sa sanacijom unutarnje mreže i osiguranjem vode koja udovoljava parametrima za provjeru sukladnosti.

(4) U slučaju iz stavka 3. ovoga članka, mišljenje se mora izdati u roku od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva.

(5) Vlasnik unutarnje mreže obavezan je obavijestiti sve potrošače na odgovarajući način o slučaju iz stavka 1. ovoga članka.

Članak 26.

(1) Županija i Grad Zagreb obvezni su obavijestiti stanovnike na svom području koji se koriste vodom iz vodoopskrbnih sustava koji opskrbljuju manje od 50 stanovnika ili isporučuju manje od 10 m³/dan, da ti vodoopskrbni sustavi ne potpadaju pod plan monitoringa.

(2) Županija i Grad Zagreb obvezni su u slučaju utvrđivanja nesukladnosti u vodi za ljudsku potrošnju i onečišćenja vode iz vodoopskrbnih sustava na području svoje nadležnosti odmah obavijestiti potrošače i iste na prikladan način savjetovati u svezi s upotrebom vode za piće, u suradnji s nadležnim zavodom za javno zdravstvo.

Članak 29.

(1) U postupku uzorkovanja vode za ljudsku potrošnju u svrhu provedbi monitoringa i drugih službenih kontrola, uzimaju se uzorci vode:

- nakon procesa obrade, odnosno dezinfekcije,
- u spremniku vode za ljudsku potrošnju,
- u razvodnoj mreži,
- na mjestu potrošnje,

- u vodocrpilištu, ako se direktno koristi kao voda za ljudsku potrošnju te
- na mjestu punjenja u boce ili drugu ambalažu.

(2) Ovlaštene stručne osobe laboratorija iz članka 13. ovoga Zakona, obvezne su provesti postupak uzimanja, konzerviranja, prijevoza i čuvanja uzoraka na način da isti ne utječe na rezultate laboratorijskog ispitivanja, sukladno pravilima struke.

Prilog:

- Izjava o usklađenosti prijedloga propisa s pravnom stečevinom Europske unije, s tablicom usporednog prikaza

**IZJAVA O USKLADENOSTI PRIJEDLOGA PROPISA S PRAVNOM STEČEVINOM
EUROPSKE UNIJE**

1. Naziv prijedloga propisa

Konačni prijedlog Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju (II. čitanje)

2. Stručni nositelj izrade prijedloga propisa

MINISTARSTVO ZDRAVSTVA

3. Veza s Programom Vlade Republike Hrvatske za preuzimanje i provedbu pravne stečevine Europske unije

Predvideno Programom Vlade Republike Hrvatske za preuzimanje i provedbu pravne stečevine Europske unije za 2019. godinu.
Rok: IV. kvartal 2019.

4. Preuzimanje odnosno provedba pravne stečevine Europske unije

a) Odredbe primarnih izvora prava Europske unije

Ugovor o funkcioniranju Europske unije
članak/članci Glava XIV. Javno zdravlje, članak 168. Glava XV. Zaštita potrošača čl. 169.

b) Sekundarni izvori prava Europske unije

Direktiva Vijeća 98/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 330, 5.12.1998.)

31998L0083

- Članci 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 13. i 15. preuzeto: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17)
- Prilozi 1., 2. i 3. preuzeto: Pravilnik o parametrima sukladnosti, metodama analize, monitoringu i planovima sigurnosti vode za ljudsku potrošnju te načinu vođenja registra pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe (NN 125/17)
- Članak 14. preuzeto: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju (NN 104/17)
- Prilog 3. bit će preuzeto: Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o parametrima sukladnosti, metodama analize, monitoringu i planovima sigurnosti vode za ljudsku potrošnju te načinu vođenja registra pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe (09.12.2019)

c) Ostali izvori prava Europske unije

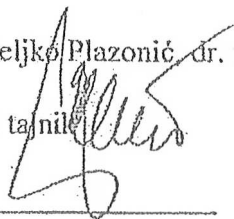
5. Prilog: tablice usporednih prikaza za propise kojima se preuzimaju odredbe sekundarnih izvora prava Europske unije u zakonodavstvo Republike Hrvatske

Da.

Potpis EU koordinatora stručnog nositelja izrade prijedloga propisa, datum i pečat

prim. Željko Plazonić dr. med.

državni tajnik



(potpis)



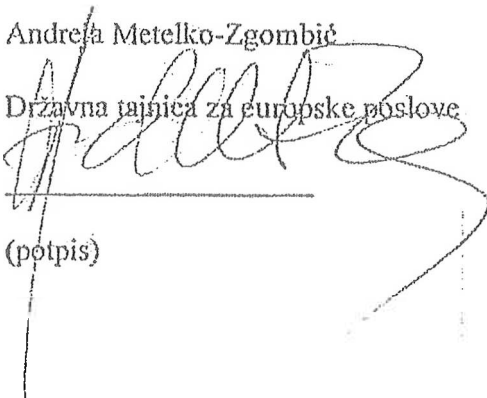
21.11.2019.

(datum i pečat)

Potpis EU koordinatora Ministarstva vanjskih i europskih poslova, datum i pečat

Andreja Metelko-Zgombić

Državna tajnica za europske poslove



(potpis)



2.12.2019.

(datum i pečat)

USPOREDNI PRIKAZ PODUDARANJA ODREDBI PROPISA EUROPSKE UNIJE S PRIJEDLOGOM PROPISA

1. Naziv propisa Europske unije

Direktiva Vijeća 98/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju

2. Naziv prijedloga propisa

Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju (II. čitanje)

3. Usklađenost odredbi propisa Europske unije (sekundarni izvori prava) s odredbama prijedloga propisa

| a) | b) | c) | d) |
|--------------------------------|----------------------------|--|---|
| Odredbe propisa Europske unije | Odredbe prijedloga propisa | Je li sadržaj odredbe propisa Europske unije u potpunost i preuzet u odredbu | Obrazloženje (ako sadržaj odredbe propisa Europske unije nije preuzet ili je djelomično preuzet u odredbu prijedloga propisa) |

| | | prijedloga propisa? | |
|--|--|---------------------|--|
| <p>Članak 1.</p> <p>Cilj</p> <p>1. Ova se Direktiva odnosi na kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju.</p> <p>2. Cilj je ove Direktive zaštita zdravlja ljudi od negativnih učinaka bilo kakvog zagađenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju osiguravanjem njezine zdravstvene ispravnosti i čistoće.</p> | | Nije preuzeto | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Članak 1. (56/13)</p> <p>(1) Ovim se Zakonom uređuje zdravstvena ispravnost vode za ljudsku potrošnju, nadležno tijelo za provedbu ovoga Zakona i način izvještavanja Europske komisije o provedbi ovoga Zakona, obveze pravnih osoba koje obavljaju opskrbu vodom za ljudsku potrošnju u Republici Hrvatskoj, načini</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>postupanja i izvješćivanja u slučaju odstupanja od parametara za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju, monitoring (praćenje) i druge službene kontrole zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju i njihovo financiranje, a u cilju zaštite ljudskog zdravlja od nepovoljnih utjecaja bilo kojeg onečišćenja vode za ljudsku potrošnju i osiguravanja zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju na području Republike Hrvatske.</p> <p>(2) Izrazi koji se koriste u ovome Zakonu i propisima</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>koji se donose na temelju ovoga Zakona, a koji imaju rodno značenje, bez obzira na to jesu li korišteni u muškom ili ženskom rodu, obuhvaćaju na jednak način muški i ženski rod.</p> <p>Instrumenti usklađivanja</p> <p>Članak 2.</p> <p>Ovaj Zakon sadrži odredbe koje su u skladu s Direktivom Vijeća 1998/83/EZ od 3. studenoga 1998. o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 330, 05. 12. 1998.) – u daljnjem tekstu: Direktiva Vijeća 1998/83/EZ.</p> <p>Članak 1.(104/17)</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>U Zakonu o vodi za ljudsku potrošnju (»Narodne novine«, br. 56/13. i 64/15.) u članku 2. na kraju podstavka 2. briše se točka te se dodaje podstavak 3. koji glasi:</p> <p>» – Direktiva Komisije (EU) 2015/1787 od 6. listopada 2015. o izmjeni priloga II. i III. Direktivi Vijeća 98/83/EZ o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (SL L 260, 7. 10. 2015.) – u daljnjem tekstu: Direktiva Komisije 2015/1787.«.</p> <p>čl. 1 (115/18) Članak 1.</p> <p>U Zakonu o vodi za ljudsku potrošnju</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|---|--|----------------------------|---|
| | | | (»Narodne novine«, br. 56/13., 64/15. i 104/17.) u članku 1. stavku 1. riječi: »nadležno tijelo« zamjenjuju se riječima: »nadležna tijela«. |
| <p>Članak 2.</p> <p>Definicije</p> <p>Za potrebe ove Direktive:</p> <p>1.,,voda namijenjena za ljudsku potrošnju” znači:</p> <p>(a)sva voda, bilo u njezinu izvornom stanju ili nakon obrade, koja je namijenjena za piće, kuhanje, pripremu hrane ili druge potrebe domaćinstva, neovisno o njezinu podrijetlu te o tome opskrbljuju li se ljudi njome iz distribucijske mreže, iz cisterne ili u bocama odnosno posudama;</p> <p>(b)sva voda koja se rabi u poduzećima za proizvodnju hrane u svrhe proizvodnje, obrade, očuvanja ili stavljanja na tržište proizvoda ili tvari namijenjenih za prehranu ljudi, osim ako nadležna nacionalna tijela nisu uvjereni da kvaliteta vode ne može utjecati na zdravlje hrane u njihovom konačnom obliku;</p> <p>2.,,domaći distribucijski sustav” znači cijevi, oprema i naprave koje se instaliraju između slavina koje se u normalnim okolnostima rabe za prehranu ljudi te distribucijsku mrežu no samo onda kada za njih ne odgovara opskrbljivač vodom u svojstvu opskrbljivača vodom prema odgovarajućem nacionalnom pravu.</p> | <p>Članak 1.</p> <p>U Zakonu o vodi za ljudsku potrošnju („Narodne novine“, broj 56/13, 64/15, 104/17 i 115/18) u članku 4. iza točke 25. dodaje se točka 26. koja glasi:</p> <p>„26. <i>Individualna vodoopskrba</i> je oblik pojedinačne opskrbe vodom pod uvjetom da je potrošnja manja od 10 m³/ dan odnosno namijenjena za manje od 50 osoba uz uvjet da se na istoj ne obavlja</p> | <p>Djelomično preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Pojmovi (56/13)</p> <p>Članak 4.</p> <p>U smislu ovoga Zakona pojedini pojmovi imaju sljedeće značenje:</p> <p>1. Voda namijenjena za ljudsku potrošnju je:</p> <p>a) sva voda koja je u svojem izvornom stanju ili nakon obrade namijenjena</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | <p>komercijalna ili javna aktivnost.“.</p> | <p>za piće, kuhanje, pripremu hrane ili druge potrebe kućanstava, neovisno o njezinom porijeklu te neovisno o tome potječe li iz sustava javne vodoopskrbe, iz cisterni ili iz boca odnosno posuda za vodu,</p> <p>b) sva voda koja se rabi u industrijama za proizvodnju hrane u svrhu proizvodnje, obrade, očuvanja ili stavljanja na tržište proizvoda ili tvari namijenjenih za ljudsku potrošnju, osim ako nadležno tijelo ne utvrdi da kakvoća vode ne može utjecati na zdravstvenu ispravnost hrane u njezinom konačnom obliku.</p> <p>2. Javna vodoopskrba je</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>djelatnost zahvaćanja vode namijenjene ljudskoj potrošnji iz tijela podzemnih i površinskih voda i njezine obrade te isporuke do krajnjeg korisnika ili do drugoga javnog isporučitelja vodne usluge za više od 50 ljudi ili 10 m³/dan, ako se ti poslovi obavljaju putem vodnih građevina javne vodoopskrbe kojima upravljaju pravne osobe registrirane za obavljanje javne vodoopskrbe – javni isporučitelji vodnih usluga javne vodoopskrbe.</p> <p>3. Lokalna vodoopskrba je zahvaćanje vode namijenjene ljudskoj potrošnji iz tijela podzemnih i površinskih voda</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|---|--|----------------------------|--|
| | | | te isporuka do krajnjeg korisnika putem vodnih građevina za lokalnu vodoopskrbu kojima ne upravlja pravna osoba registrirana za obavljanje djelatnosti javne vodoopskrbe. |
| <p>Članak 3.</p> <p>Iznimke</p> <p>1. Ova se Direktiva ne primjenjuje na:</p> <p>(a) prirodne mineralne vode koje su kao takve priznate od strane nadležnih nacionalnih tijela u skladu s Direktivom Vijeća 80/777/EEZ od 15. srpnja 1980. o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na iskorištavanje i stavljanje na tržište prirodnih mineralnih voda (8);</p> <p>(b) vode koje su lijekovi u smislu Direktive Vijeća 65/65/EEZ od 26. siječnja 1965. o usklađivanju odredbi predviđenih zakonom, uredbom ili upravnim djelovanjem u vezi s lijekovima (9).</p> <p>2. Države članice mogu izuzeti od odredbi ove Direktive:</p> <p>(a) vodu namijenjenu isključivo za one svrhe za koje su nadležna tijela uvjereni da kvaliteta vode nema nikakva utjecaja, bilo izravnog ili neizravnog, na zdravlje predmetnih potrošača;</p> <p>(b) vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju iz pojedinačne opskrbe, pod uvjetom da je prosječna potrošnja manja od 10 m³ po danu ili da opskrbljuje manje od 50 osoba, osim ako je opskrba vodom dio komercijalne ili javne aktivnosti.</p> | <p>Članak 5.</p> <p>U članku 26. iza stavka 2. dodaju se stavci 3., 4. i 5. koji glase:</p> <p>"(3) Jedinice lokalne samouprave na čijem području se nalaze individualne vodoopskrbe, radi zaštite zdravlja potrošača, dužne su obavijestiti stanovništvo koje se vodom opskrbljuje iz sustava individualne</p> | <p>Djelomično preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci članak 3. stavak (3) Odredbe ovoga Zakona ne primjenjuju se na vodu namijenjenu za medicinske svrhe, prirodne mineralne, prirodne izvorske vode i stolne vode koje su uređene posebnim propisima, osim u dijelu u kojem se isti pozivaju na</p> |

| | | | |
|--|---|--|------------------------------|
| <p>3. Države članice koje su se poslužile iznimkama iz stavka 2. točke (b) moraju osigurati da predmetno stanovništvo bude obaviješteno o tim iznimkama te o bilo kojoj aktivnosti koja se može poduzeti s ciljem zaštite zdravlja ljudi od negativnih učinaka koji su posljedica bilo kakvog zagađenja vode namijenjene za ljudsku potrošnju. K tomu, kada potencijalna opasnost za zdravlje ljudi koja proizlazi iz kvalitete takve vode postane očigledna, predmetno stanovništvo treba odmah na prikladan način savjetovati.</p> | <p>vodoopskrbe o sljedećem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da su izuzeti od plana monitoringa i da se na njih odredbe ovoga Zakona ne primjenjuju - da je voda koja se koristi iz individualnih vodoopskrba potencijalno zdravstveno neispravna te da može imati negativne učinke na zdravlje - da ako se dokaže zdravstvena neispravnost vode iz individualnih vodoopskrba na bilo koji način, jedinica lokalne | | <p>odredbe ovoga Zakona.</p> |
|--|---|--|------------------------------|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>samouprave u suradnji s mjesno nadležnim zavodom za javno zdravstvo daje savjete zahvaćenom stanovništvu na koji način se voda može koristiti (npr. prokuhavanje m) ili ju se ne smije uopće koristiti za ljudsku potrošnju.</p> <p>(4) Savjeti potrošačima iz stavka 3. podstavka 3. ovoga članka koji se koriste vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju iz individualne vodoopskrbe daju se vlasniku, odnosno korisniku i moraju se objaviti i na mrežnim stranicama nadležnog zavoda za</p> | | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---|---|----------------------------|--|
| | <p>javno zdravstvo županije.</p> <p>(5) U svrhu provedbe ovoga članka zavodi za javno zdravstvo dostavljaju jedinicama lokalne samouprave informaciju o zdravstvenoj neispravnosti vode za ljudsku potrošnju te daju savjete o načinu korištenja vode za ljudsku potrošnju za potrošače."</p> | | |
| <p>Članak 4.</p> <p>Opće obveze</p> <p>1. Ne dovodeći u pitanje svoje obveze prema drugim odredbama Zajednice, države članice moraju poduzeti potrebne mjere da bi osigurale zdravstvenu ispravnost i čistoću vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Za potrebe najmanjih zahtjeva ove Direktive, voda namijenjena za ljudsku potrošnju zdravstveno je ispravna i čista ako:</p> <p>(a) je slobodna od bilo kakvih mikroorganizama i parazita te bilo kakvih tvari koje u određenim brojevima ili koncentracijama predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi, te</p> <p>(b) ispunjava najmanje zahtjeve navedene u Prilogu I., dijelovima A i B;</p> | <p>Članak 2.</p> <p>U članku 5. podstavku 1. iza riječi: "predstavlja" dodaje se riječ: "potencijalnu".</p> <p>U podstavku 2. iza riječi: "predstavljaju"</p> | <p>Djelomično preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Zdravstveno ispravna voda za ljudsku potrošnju</p> <p>Članak 5.</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>te ako, u skladu s odgovarajućim odredbama članaka 5. do 8. i 10. te u skladu s Ugovorom, države članice poduzimaju sve druge potrebne mjere da bi osigurale da voda namijenjena za ljudsku potrošnju ispunjava zahtjeve ove Direktive.</p> <p>2. Države članice moraju osigurati da mjere koje se poduzimaju s ciljem provedbe ove Direktive ni pod kojim okolnostima ne dozvoljavaju, izravno ili neizravno, bilo kakvo smanjenje postojeće kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju u onoj mjeri u kojoj je to relevantno za zaštitu zdravlja ljudi ili bilo kakvo povećanje onečišćenja voda koje se rabe za proizvodnju vode za piće.</p> | <p>dodaje se riječ: "potencijalnu".</p> | <p>Zdravstveno ispravnom vodom za ljudsku potrošnju smatra se voda koja:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ne sadrži mikroorganizme, parazite i njihove razvojne oblike u broju koji predstavlja opasnost za zdravlje ljudi, – ne sadrži štetne tvari u koncentracijama koje same ili zajedno s drugim tvarima predstavljaju opasnost za zdravlje ljudi, – ne prelazi vrijednosti parametara zdravstvene ispravnosti vode, propisane pravilnikom iz članka 10. stavka 2. |
|--|---|--|

| | | | |
|---|---|---------------|---|
| | | | podstavka 1. ovoga Zakona. |
| <p>Članak 5.</p> <p>Standardi kvalitete</p> <p>1. Države članice utvrđuju vrijednosti koje se primjenjuju na vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju za parametre određene u Prilogu I.</p> <p>2. Vrijednosti određene u skladu sa stavkom 1. ne smiju biti blaže od vrijednosti određenih u Prilogu I. Kada je riječ o parametrima određenima u Prilogu I., dijelu C, vrijednosti se moraju odrediti samo za potrebe praćenja stanja te za ispunjavanje obveza određenih u članku 8.</p> <p>3. Država članica određuje vrijednosti za dodatne parametre koji nisu uključeni u Prilog I. kada to zahtjeva zaštita zdravlja ljudi unutar njezinog državnog područja ili jednog njegovog dijela. Utvrđene vrijednosti trebale bi, u najmanju ruku, udovoljavati zahtjevima članka 4. stavka 1. točke (a).</p> | <p>Članak 3.</p> <p>U članku 6. stavku 2. podstavak 1. mijenja se i glasi:</p> <p>„– na mjestu izlaska iz slavine,“.</p> | Nije preuzeto | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Parametri za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju</p> <p>Članak 6.</p> <p>(1) Parametri za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju su parametri zdravstvene ispravnosti i indikatorski parametri, propisani pravilnikom iz članka 10. stavka 2.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>podstavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>(2) Voda za ljudsku potrošnju mora ispunjavati parametre za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju na sljedećim mjestima:</p> <ul style="list-style-type: none">– na mjestu potrošnje vode,– na slavini cisterne ako se koristi kao voda za ljudsku potrošnju,– na mjestu punjenja u boce ili drugu ambalažu za vode u originalnom pakiranju te tijekom trajanja roka valjanosti proizvoda i– u objektima za poslovanje s hranom, na mjestu gdje se voda koristi |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>u proizvodnji hrane, predmeta koji dolaze u neposredan dodir s hranom i predmeta opće uporabe.</p> <p>(3) Za vode u originalnom pakiranju koje se stavljaju na tržište u bocama ili drugoj ambalaži ne može se podnijeti zahtjev za izdavanje odobrenja iz članaka 21., 22. i 23. ovoga Zakona.</p> <p>(4) Pravne osobe koje obavljaju djelatnost punjenja vode u boce i drugu ambalažu, a koja je namijenjena stavljanju na tržište, obvezne su izraditi i provoditi plan uzorkovanja s propisanom učestalošću i definiranim parametrima ispitivanja, u</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>skladu s pravilnikom iz članka 10. stavka 2. podstavka 1. ovoga Zakona.</p> <p>U članku 6. stavak 1. mijenja se i glasi:</p> <p>»(1) Parametri za provjeru sukladnosti vode za ljudsku potrošnju su parametri zdravstvene ispravnosti, indikatorski parametri i parametri radioaktivnih tvari, propisani pravilnikom iz članka 10. stavka 2. podstavka 1. ovoga Zakona.«.</p> <p>članak 4. (64/15) U stavku 2. iza riječi: »ispunjavati« dodaju se riječi: »parametre radioaktivnih tvari i«.</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Iza stavka 4. dodaje se stavak 5. koji glasi:</p> <p>»(5) Pojam mjesta za provjeru sukladnosti iz stavka 2. podstavka 1. ovoga članka, a u vezi s parametrima radioaktivnih tvari, ne dovodi u pitanje izbor mjesta uzorkovanja koje može biti bilo koje mjesto unutar zone opskrbe ili u postrojenju za obradu pod uvjetom da nema negativne promjene vrijednosti koncentracije između mjesta uzorkovanja i mjesta sukladnosti.«.</p> <p>Članak 3. (104/17)</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>U članku 6. stavak 4. mijenja se i glasi:</p> <p>»(4) Pravne osobe koje obavljaju djelatnost punjenja vode u boce i drugu ambalažu, a koja je namijenjena stavljanju na tržište, obvezne su uspostaviti, provoditi i održavati sustave i postupke temeljene na načelima HACCP sustava iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o higijeni hrane (SL L 139, 30. 4. 2004.) u svrhu provedbe članka 5. stavka 1. te Uredbe.«.</p> |
|--|--|---|

| | | | |
|--|--|----------------------------|---|
| <p>Članak 6.</p> <p>Točka usklađenosti</p> <p>1. Vrijednosti parametara određene u skladu s člankom 5. moraju se poštovati:</p> <p>(a) u slučaju vode koja se doprema putem distribucijske mreže, na točki unutar neke prostorije ili ustanove na kojoj ona izlazi iz slavina koje se uobičajeno rabe za ljudsku potrošnju;</p> <p>(b) u slučaju vode koja se doprema iz cisterne, na točki na kojoj ona izlazi iz cisterne;</p> <p>(c) u slučaju vode koja se stavlja u boce ili posude za vodu namijenjene prodaji, na točki na kojoj se voda stavlja u boce ili posude za vodu;</p> <p>(d) u slučaju vode koja se rabi u poduzeću za proizvodnju hrane, na točki na kojoj se voda rabi u poduzeću.</p> <p>2. U slučaju vode obuhvaćene stavkom 1. točkom (a), smatrat će se da su države članice ispunile svoje obveze u skladu s ovim člankom te u skladu s člankom 4. i člankom 8. stavkom 2. kada se može utvrditi da nepoštovanje vrijednosti parametara utvrđenima u skladu s člankom 5. proizlazi iz domaćeg distribucijskog sustava ili njegova održavanja, osim u prostorijama i ustanovama gdje se javnost opskrbljuje vodom, poput škola, bolnica i restorana.</p> <p>3. Kada se primjenjuje stavak 2., a postoji rizik da voda obuhvaćena stavkom 1. točkom (a) neće poštovati vrijednosti parametara utvrđenima u skladu s člankom 5., države članice moraju neovisno o tome osigurati:</p> <p>(a) poduzimanje odgovarajućih mjera da bi se smanjio ili uklonio rizik nepoštovanja vrijednosti parametara, poput savjetovanja vlasnika imovine o bilo kojoj korektivnoj aktivnosti koju bi oni mogli poduzeti, i/ili</p> <p>poduzimanje drugih mjera, poput odgovarajućih tehnika pročišćavanja, s ciljem promjene prirode ili svojstava vode prije dopremanja s ciljem smanjivanja ili uklanjanja rizika da voda nakon opskrbe neće poštovati vrijednosti parametara;</p> <p>te</p> <p>(b) da su predmetni potrošači pravovremeno obaviješteni i savjetovani o bilo kojoj mogućoj korektivnoj aktivnosti koju bi oni trebali poduzeti.</p> | <p>Članak 4.</p> <p>U članku 24. stavak 1. mijenja se i glasi:</p> <p>„ (1) U slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu izlaska iz slavine vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja, odgovornost za odstupanja snosi vlasnik odnosno korisnik unutarnje mreže.“</p> <p>Članak 7.</p> | <p>Djelomično preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci članak 24.</p> |
|--|--|----------------------------|---|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>Iza članka 32. dodaje se članak 32. a koji glasi:</p> <p>„Sanitarni inspektori Državnog inspektorata će temeljem članka 32. ovoga Zakona, uz mišljenje Stručnog povjerenstva iz članka 11. ovoga Zakona, u slučaju utvrđivanja odstupanja od parametara sukladnosti na mjestu izlaska iz slavine vode namijenjene za ljudsku potrošnju, a koje su posljedica neprikladne unutarnje mreže ili njezinog lošeg održavanja u objektima iz članka 24. stavka 2. ovoga Zakona, kod donošenja mjera kojima naređuju sanaciju unutarnje mreže do osiguranja</p> | | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>zdravstveno ispravne vode osobito voditi računa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da su poduzete odgovarajuće mjere kako bi se smanjio ili uklonio rizik nepoštivanja vrijednosti parametara - da su provedene sve korektivne aktivnosti koje se mogu poduzeti, i/ili da su poduzete druge mjere, poput odgovarajućih tehnika pročišćavanja, s ciljem promjene prirode ili svojstava vode prije dopremanja, te | | |
|--|---|--|--|

| | | | |
|--|--|---|--|
| | <p> smanjivanja ili uklanjanja rizika da voda nakon opskrbe neće biti sukladna vrijednostima parametara." .</p> | | |
| <p>Članak 7.</p> <p>Praćenje</p> <p>1. Države članice moraju poduzeti sve potrebne mjere da bi osigurale provedbu redovitog praćenja kvalitete vode namijenjene za ljudsku potrošnju s ciljem provjere ispunjava li voda dostupna potrošačima zahtjeve ove Direktive te posebno vrijednosti parametara utvrđene u skladu s člankom 5. Uzorci se trebaju uzimati na način da predstavljaju kvalitetu vode koja se konzumira tijekom cijele godine. Nadalje, države članice moraju poduzeti sve potrebne mjere da bi osigurale, kada dezinfekcija čini dio pripreme ili distribucije vode namijenjene za ljudsku potrošnju, provjeru učinkovitosti dezinfekcijske obrade koja se primjenjuje te da bilo kakvo zagađenje prouzrokovano nusproizvodima dezinfekcije bude što je manje moguće, bez dovođenja u opasnost dezinfekcije.</p> <p>2. Radi se ispunjavanja obveza određenih u stavku 1., nadležna tijela uspostavljaju odgovarajuće programe praćenja za svu vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju. Ti programi praćenja moraju ispunjavati najmanje zahtjeve navedene u Prilogu II.</p> <p>3. Nadležna tijela određuju točke za uzorkovanje koje ispunjavaju odgovarajuće zahtjeve određene u Prilogu II.</p> <p>4. Smjernice praćenja Zajednice propisane u ovom članku mogu se sastaviti u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12.</p> | <p>Nije preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Članak 8.</p> <p>(1) Nadležno tijelo za provedbu ovoga Zakona i provedbenih propisa donesenih na temelju ovoga Zakona je ministarstvo nadležno za zdravlje (u daljnjem tekstu: Ministarstvo).</p> <p>(2) Za provedbu posebnih stručnih poslova i</p> | |

| | | |
|---|--|--|
| <p>5.(a) Države članice moraju biti u skladu sa specifikacijama za analize parametara navedenima u Prilogu III.</p> <p>(b) Metode različite od onih navedenih u Prilogu III., dijelu 1., mogu se koristiti pod uvjetom da se može pokazati da su dobiveni rezultati najmanje jednako pouzdani kao i rezultati dobiveni putem navedenih metoda. Države članice koje koriste alternativne metode moraju dostaviti Komisiji sve relevantne podatke koji se odnose na takve metode i njihove ekvivalente.</p> <p>(c) Za one parametre koji su navedeni u Prilogu III., dijelovima 2. i 3., može se koristiti bilo koja metoda, pod uvjetom da ona ispunjava zahtjeve određene u tom Prilogu.</p> <p>6. Ovisno o slučaju, države članice moraju osigurati provođenje dodatnog praćenja tvari i mikroorganizama za koje nije određena nikakva vrijednost parametara u skladu s člankom 5. ako postoji razlog za sumnju da su prisutni u količinama ili brojevima koji čine potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi.</p> | | <p>savjetovanja Ministarstva, ministar nadležan za zdravlje može ovlastiti pravne osobe s javnim ovlastima i druge javne ustanove.</p> <p>(3) Pri provedbi ovoga Zakona Ministarstvo surađuje s ministarstvom nadležnim za vodno gospodarstvo i poljoprivredu, ministarstvom nadležnim za graditeljstvo i Hrvatskim vodama – pravnom osobom za upravljanje vodama (u daljnjem tekstu: Hrvatske vode).</p> <p>Članak 9.</p> <p>(1) Izvješćivanje Europske komisije o provedbi ovoga</p> |
|---|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Zakona provode Hrvatske vode.</p> <p>(2) Ministarstvo je obvezno obavještavati Europsku komisiju putem Hrvatskih voda o odobravanju prekoračenja M.D.K. vrijednosti u skladu s odredbom članka 23. ovoga Zakona.</p> <p>(3) Ministarstvo je obvezno dostaviti Europskoj komisiji putem Hrvatskih voda trogodišnje izvještaje o rezultatima monitoringa zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju, u roku od dva mjeseca od njihovog objavljivanja.</p> <p>Članak 10.</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>(1) Ministar nadležan za zdravlje je ovlašten donijeti pravilnike, naredbe i naputke za provedbu pravno obvezujućih akata Europske unije donesenih na temelju Direktive Vijeća 1998/83/EZ.</p> <p>(2) Ministar nadležan za zdravlje pravilnicima propisuje:</p> <ul style="list-style-type: none">– parametre za provjeru sukladnosti, vrste i opseg analiza uzoraka u svrhu ispitivanja parametara za provjeru sukladnosti, učestalost uzimanja uzoraka vode za ljudsku potrošnju u sklopu redovitog i revizijskog monitoringa, kao i metode |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>laboratorijskog ispitivanja zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju,</p> <p>– sanitarno-tehničke i higijenske te druge uvjete koje moraju ispunjavati vodoopskrbni objekti.</p> <p>(3) Ministar nadležan za zdravlje pravilnikom iz stavka 2. podstavka 1. ovoga članka propisuje i vrste i opseg analiza te broj potrebnih uzoraka vode u svrhu ispitivanja zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju u građevinama prije izdavanja uporabne dozvole.</p> <p>(4) Pravilnike iz stavka 2. podstavka</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>1. i 2. ovoga članka donosi ministar nadležan za zdravlje uz suglasnost ministra nadležnog za prostorno uređenje i graditeljstvo.</p> <p>(5) Ministar nadležan za zdravlje na temelju mišljenja Stručnog povjerenstva iz članka 11. ovoga Zakona donosi i druge odluke ili akte u cilju provedbe odredbi ovoga Zakona.</p> <p>Stručno povjerenstvo za vodu namijenjenu ljudskoj potrošnji</p> <p>Članak 11.</p> <p>(1) Ministar nadležan za zdravlje imenuje Stručno povjerenstvo za vodu namijenjenu</p> |
|--|--|--|

ljudskoj potrošnji
(u daljnjem tekstu:
Stručno
povjerenstvo) na
mandat od pet
godina, kao stručno
i savjetodavno
tijelo koje predlaže
mjere te daje
preporuke i upute u
cilju osiguravanja
zdravstvene
ispravnosti vode
namijenjene za
ljudsku potrošnju u
Republici
Hrvatskoj.

(2) Stručno
povjerenstvo ima
devet članova, a
čine ga:

– dva predstavnika
Ministarstva (jedan
predstavnik se bira
za predsjednika),

– jedan predstavnik
ministarstva
nadležnog za
vodno
gospodarstvo,

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>– jedan predstavnik ministarstva nadležnog za okoliš,</p> <p>– jedan predstavnik ministarstva nadležnog za graditeljstvo,</p> <p>– jedan predstavnik Hrvatskih voda,</p> <p>– jedan predstavnik Hrvatskog zavoda za javno zdravstvo,</p> <p>– jedan predstavnik županijskih zavoda za javno zdravstvo i</p> <p>– jedan predstavnik Hrvatskog zavoda za toksikologiju.</p> <p>(3) Stručno povjerenstvo donosi poslovnik o radu, kojim se pobliže uređuje način njegova rada te izbor predsjednika i</p> |
|--|--|---|

| | | | |
|--|--|------------------|--|
| | | | zamjenika predsjednika Stručnog povjerenstva. |
| <p>Članak 8.</p> <p>Korektivne aktivnosti i ograničenja upotrebe</p> <p>1. Države članice moraju osigurati hitnu istragu povodom bilo kakvog nepoštovanja vrijednosti parametara utvrđenih u skladu s člankom 5. da bi se utvrdio uzrok.</p> <p>2. Ako voda namijenjena za ljudsku potrošnju ne udovoljava vrijednostima parametara utvrđenima u skladu s člankom 5. unatoč mjerama poduzetima da bi se ispunile obveze određene u skladu s člankom 4. stavkom 1. te pridržavajući se članka 6. stavka 2., predmetna država članica mora osigurati poduzimanje potrebne korektivne aktivnosti što ranije da bi se ponovno uspostavila njezina kvaliteta te daje prioritet njihovim provedbenim aktivnostima, uzimajući u obzir, između ostalog, opseg u kojem su relevantne vrijednosti parametara premašene te potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi.</p> <p>3. Bez obzira na to je li došlo do nepoštovanja vrijednosti parametara ili ne, države članice moraju osigurati zabranu svake opskrbe vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju koja predstavlja potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi ili ograničavanje njezine upotrebe, odnosno poduzimanje neke druge aktivnosti koja je potrebna da bi se zaštitilo zdravlje ljudi. U takvim se slučajevima potrošači moraju pravovremeno obavijestiti o tome te im se moraju dati potrebni savjeti.</p> <p>4. Nadležna tijela ili druga relevantna tijela odlučuju o tomu koju bi aktivnost trebalo poduzeti u skladu sa stavkom 3., vodeći računa o rizicima za zdravlje ljudi do kojih bi došlo prekidom opskrbe ili ograničenjem upotrebe vode namijenjene za ljudsku potrošnju.</p> | | Nije preuzeto | Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci čl. 20., 24. |

| | | | |
|---|--|----------------------|--|
| <p>5. Države članice mogu utvrditi smjernice da bi pomogle nadležnim vlastima u ispunjavanju njihovih obveza u skladu sa stavkom 4.</p> <p>6. U slučaju nepoštovanja vrijednosti parametara ili specifikacija navedenih u Prilogu I., dijelu C, države članice moraju razmotriti predstavlja li to nepoštovanje bilo kakav rizik za zdravlje ljudi. One moraju poduzeti korektivne aktivnosti kako bi se ponovno uspostavila kvaliteta vode kada je to potrebno radi zaštite zdravlje ljudi.</p> <p>7. Kada su poduzete korektivne aktivnosti, države članice moraju osigurati obavješćivanje potrošača, osim onda kada nadležna tijela smatraju nepoštovanje vrijednosti parametara beznačajnim.</p> | | | |
| <p>Članak 9.</p> <p>Odstupanja</p> <p>1. Države članice mogu predvidjeti odstupanja od vrijednosti parametara određenih u Prilogu I., dijelu B, ili utvrđenih u skladu s člankom 5. stavkom 3. do najveće vrijednosti koju same određuju, pod uvjetom da nikakva odstupanja neće predstavljati potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi te pod uvjetom da se opskrba vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju na predmetnom području ne može održati na neki drugi razuman način. Odstupanja se moraju ograničiti na što je moguće kraće vremensko razdoblje te ne smiju biti dulja od tri godine. Prije isteka tog razdoblja mora se provesti revizija da bi se utvrdilo je li postignut zadovoljavajući napredak. Kada država članica namjerava dopustiti drugo odstupanje, ona mora proslijediti Komisiji revizijsko izvješće zajedno s razlozima za donošenje svoje odluke o drugome odstupanju. Takvo drugo odstupanje ne smije biti dulje od tri godine.</p> <p>2. Pod iznimnim okolnostima, država članica može zatražiti od Komisije i treće odstupanje za razdoblje koje nije dulje od tri godine. Komisija donosi odluku o svakom takvom zahtjevu u roku od tri mjeseca.</p> <p>3. U svakom odstupanju dozvoljenom u skladu sa stavkom 1. ili 2. mora biti navedeno sljedeće:</p> | | <p>Nije preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci članak 21. članak 22.</p> |

- (a) razlozi za odstupanje;
- (b) predmetni parametri, rezultati prethodnog relevantnog praćenja te najviša dozvoljena vrijednost prema odstupanju;
- (c) zemljopisno područje, količina vode za opskrbu svaki dan, predmetno stanovništvo te hoće li odstupanje utjecati na bilo koje odgovarajuće poduzeće za proizvodnju hrane;
- (d) odgovarajući program praćenja, uz povećanu učestalost praćenja kada je to potrebno;
- (e) sažetak plana za nužnu korektivnu aktivnost, uključujući vremenski rok u kojem se taj posao treba obaviti, kao i procjenu troškova i odredbe o reviziji;
- (f) zahtijevano trajanje odstupanja.

4. Ako nadležna tijela smatraju da je nepoštovanje vrijednosti parametara zanemarivo te ako je aktivnost poduzeta u skladu s člankom 8. stavkom 2. dovoljna da bi se problem riješio u roku od 30 dana, ne primjenjuju se zahtjevi iz stavka 3.

U tom slučaju, nadležna tijela ili druga odgovarajuća tijela utvrđuju samo najveću dopuštenu vrijednost predmetnog parametra te vrijeme na raspolaganju za rješavanje problema.

5. Pozivanje na stavak 4. više nije potrebno ako je do nepoštovanja bilo koje vrijednosti parametara u predmetnoj opskrbi vodom došlo u ukupno više od 30 dana tijekom prethodnih 12 mjeseci.

6. Svaka država članica koja se poziva na odstupanja predviđena u ovom članku mora osigurati žurno izvješćivanje stanovništva na koje utječe svako takvo odstupanje, na prikladan način, o tom odstupanju te o uvjetima kojima se ono uređuje. Nadalje, država članica, kada je to potrebno, mora osigurati savjetovanje određenih skupina stanovništva za koje bi odstupanje moglo predstavljati poseban rizik.

Ove obveze ne primjenjuju se pod okolnostima opisanim u stavku 4. osim ako nadležna tijela ne odluče drukčije.

7. Uz iznimku odstupanja odobrenih u skladu s člankom 4., država članica mora obavijestiti Komisiju u roku od dva mjeseca o svakom odstupanju koje se odnosi na pojedinačnu opskrbu vodom koja u prosjeku prelazi 1 000 m³ po danu ili kojom se opskrbljuje više od 5 000 osoba, uključujući i podatke navedene u stavku 3.

| | | | |
|--|--|----------------------|--|
| <p>8. Ovaj se članak ne primjenjuje na vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju koja se nudi na prodaju u bocama ili posudama za vodu.</p> | | | |
| <p>Članak 10.</p> <p>Osiguravanje kvalitete obrade, opreme i materijala</p> <p>Države članice moraju poduzeti sve mjere potrebne da bi osigurale da nikakve tvari ili materijali za nove instalacije koje se rabe u pripremi ili distribuciji vode namijenjene za ljudsku potrošnju ili nečistoće povezane s takvim tvarima ili materijalima za nove instalacije ne ostaju u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju ljudi u koncentracijama višima od onih koje su potrebne za svrhe njihove upotrebe te da ne smanjuju, izravno ili neizravno, zaštitu zdravlja ljudi koju pruža ova Direktiva; interpretativni dokument i tehničke specifikacije u skladu s člankom 3. i člankom 4. stavkom 1. Direktive Vijeća 89/106/EEZ od 21. prosinca 1988. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica koji se odnose na građevinske proizvode (10) udovoljavaju zahtjevima ove Direktive.</p> | | <p>Nije preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Članak 9.</p> <p>Članak 15. mijenja se i glasi:</p> <p>»(1) Pravna osoba koja obavlja djelatnost javne vodoopskrbe obvezna je osigurati da voda za ljudsku potrošnju koju isporučuje ispunjava sve propisane parametre za provjeru sukladnosti.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>(2) Pravna osoba iz stavka 1. ovoga članka mora:</p> <ul style="list-style-type: none">– zaštititi i održavati vodoopskrbne objekte kojima upravlja odnosno koje koristi,– osigurati da vodoopskrbni objekti udovoljavaju sanitarno-tehničkim i higijenskim te drugim uvjetima propisanim pravilnikom iz članka 10. stavka 1. podstavka 2. ovoga Zakona,– uspostaviti plan sigurnosti vode za ljudsku potrošnju koji se temelji na općim načelima procjene rizika opisanim u »Smjernicama za kvalitetu vode za |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>piće« Svjetske zdravstvene organizacije te normi HRN EN 15975-2, odnosno drugim međunarodno priznatim normama koje se odnose na sigurnost opskrbe vodom za ljudsku potrošnju, a koji obuhvaća vodoopskrbni lanac od slivnog područja do mjesta isporuke,</p> <p>– prijaviti Stručnom povjerenstvu iz članka 11. ovoga Zakona i mjesno nadležnoj sanitarnoj inspekciji svako odstupanje parametara zdravstvene ispravnosti i indikatorskih parametara u vodi za ljudsku potrošnju od</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>M.D.K. vrijednosti te dodatno Državnom zavodu za radiološku i nuklearnu sigurnost svako odstupanje parametara radioaktivnih tvari, propisanih pravilnikom iz članka 10. stavka 1. podstavka 1. ovoga Zakona, u roku od 24 sata od kada je odstupanje otkriveno,</p> <p>– obavijestiti nadležna tijela državne uprave kada je radi uklanjanja uzroka nesukladnosti s propisanim parametrima potrebno provesti mjere na vodozaštitnom području,</p> <p>– na svojim mrežnim stranicama objaviti ažurirane podatke,</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>odnosno obavijestiti javnost drugim dostupnim sredstvima informiranja, o svim kemijskim i indikatorskim parametrima u vodi za ljudsku potrošnju nakon obrade propisanim pravilnikom iz članka 10. stavka 1. podstavka 1. ovoga Zakona,</p> <p>– na zahtjev subjekta u poslovanju s hranom osigurati rezultate provedenih analiza u vodi za ljudsku potrošnju koju mu isporučuje,</p> <p>– obavijestiti Hrvatski zavod za javno zdravstvo o svakoj promjeni planova sigurnosti vode za ljudsku potrošnju nakon odobrenja te</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>dostaviti obrazloženje o nastalim promjenama.</p> <p>(3) Pravna osoba iz stavka 1. ovoga članka obvezna je osigurati financijska sredstva za provedbu početne ocjene sukladnosti i provedbu redovnih ocjena sukladnosti planova sigurnosti vode za ljudsku potrošnju.</p> <p>(4) Pravna osoba iz stavka 1. ovoga članka, koja ima odobrenje Ministarstva za korištenje opasnih kemikalija, odnosno kemikalija koje djeluju u obliku plina, prema posebnim propisima kojima je uređeno područje kemikalija, može</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>provoditi dezinfekciju kao opću mjeru za sprečavanje i suzbijanje zaraznih bolesti u cilju osiguravanja zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju u vodoopskrbnom sustavu kojim upravlja.</p> <p>(5) Dezinfekcija se kao opća mjera provodi se s ciljem osiguranja zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju, predmeta koji dolaze u dodir s vodom za ljudsku potrošnju, sanitarno-tehničkih i higijenskih uvjeta na opremi, površinama, uređajima, u prostorijama i vodnim građevinama za</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>vodoopskrbu kojima upravlja.«.</p> <p>Članak 10.</p> <p>Iza članka 15. dodaju se naslov iznad članka i članak 15.a koji glasi:</p> <p>»Registracija pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe</p> <p>Članak 15.a</p> <p>(1) Pravna osoba iz članka 15. stavka 1. obvezna je podnijeti zahtjev za registraciju Ministarstvu u svrhu upisa u Registar pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe.</p> <p>(2) Pravna osoba iz stavka 1. ovoga članka u zahtjevu za registraciju iz</p> |
|--|--|---|

| | | | |
|---|--|---------------------------|---|
| | | | stavka 1. ovoga članka navodi najmanje sljedeće podatke: naziv, sjedište i OIB pravne osobe koja obavlja djelatnost javne vodoopskrbe, naziv i adresu crpilišta, broj zdenaca, nazive naselja koja se opskrbljuju, broj stanovnika koji se opskrbljuju, ukupni kapacitet pojedinog zdenca, tehnologiju obrade vode, način dezinfekcije, broj vodosprema, duljinu vodoopskrbne mreže te kontakt podatke. |
| <p>Članak 11.</p> <p>Revizija Priloga</p> <p>1. Komisija provodi reviziju Priloga I. najmanje svakih pet godina u svjetlu znanstvenog i tehničkog napretka te predlaže njegove izmjene kada je to potrebno prema postupku utvrđenom u članku 189.c Ugovora.</p> | | Nije potrebno preuzimanje | Radi se o obvezi EK. |

| | | | |
|--|--|----------------------------------|-------------------------------|
| <p>2. Komisija vrši prilagodbu priloga II. i III. znanstvenom i tehničkom napretku najmanje svakih pet godina. Takve promjene se prema potrebi donose u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12.</p> | | | |
| <p>Članak 12.</p> <p>Odborski postupak</p> <p>1. Komisiji pomaže odbor koji sačinjavaju predstavnici država članica te kojim predsjedava predstavnik Komisije.</p> <p>2. Predstavnik Komisije podnosi odboru nacrt mjera koje je potrebno poduzeti. Odbor donosi svoje mišljenje o tome nacrtu unutar roka koji predsjedavatelj može utvrditi u skladu s hitnošću pojedinog pitanja. Mišljenje se dostavlja većinom glasova utvrđenom u članku 148. stavku 2. Ugovora u slučaju odluka koje je Vijeće dužno donijeti na osnovu prijedloga Komisije. Glasovi predstavnika država članica unutar odbora ponderiraju se na način određen u tom članku. Predsjednik ne glasuje.</p> <p>3. Komisija usvaja mjere koje se odmah primjenjuju. Međutim, ako te mjere nisu u skladu s mišljenjem odbora, Komisija odmah obavješćuje Vijeće o njima. U tom slučaju:</p> <p>(a) Komisija odgađa primjenu mjera koje je usvojila za razdoblje od tri mjeseca od dana obavješćivanja;</p> <p>(b) Vijeće, odlučujući kvalificiranom većinom, može donijeti drugačiju odluku unutar vremenskog roka iz točke (a).</p> | | <p>Nije potrebno preuzimanje</p> | <p>Radi se o obvezama EK.</p> |

| | | | |
|---|---|----------------------------|---|
| <p>Članak 13.</p> <p>Informiranje i obavješćivanje</p> <p>1. Države članice poduzimaju mjere potrebne da bi potrošačima osigurale dostupnost odgovarajućih i ažuriranih informacija o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju.</p> <p>2. Ne dovodeći u pitanje Direktivu Vijeća 90/313/EEZ od 7. lipnja 1990. godine o slobodi pristupa informacijama o okolišu (11), svaka država članica mora svake tri godine s ciljem obavješćivanja potrošača objaviti izvješće o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju. Prvo izvješće pokriva 2002., 2003. i 2004. godinu. Svako izvješće uključuje najmanje sve pojedinačne opskrbe vodom koje u prosjeku prelaze 1 000 m³ po danu ili kojima se opslužuje više od 5 000 osoba. Izvješće pokriva tri kalendarske godine, a objavljuje se u roku od jedne kalendarske godine od kraja izvještajnog razdoblja.</p> <p>3. Države članice moraju dostaviti svoja izvješća Komisiji u roku od dva mjeseca od njihova objavljivanja.</p> <p>4. Format i najmanja količina podataka sadržana u izvješću iz stavka 2. određuju se posebno uzimajući posebno u obzir mjere iz članka 3. stavka 2., članka 5. stavaka 2. i 3., članka 7. stavka 2., članka 8., članka 9. stavaka 6. i 7. te članka 15. stavka 1. te se, ako je to potrebno, dopunjuju u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12.</p> <p>5. Komisija ispituje izvješća država članica te svake tri godine objavljuje objedinjeno izvješće o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju unutar Zajednice. To izvješće objavljuje se u roku od devet mjeseci od primitka izvješća država članica.</p> <p>6. Zajedno s prvim izvješćem o ovoj Direktivi navedenom u stavku 2., države članice moraju također izraditi izvješće o mjerama koje su poduzele ili koje planiraju poduzeti da bi ispunile svoje obveze prema članku 6. stavku 3. i Prilogu I., dijelu B, napomeni 10. koje se prosljeđuje Komisiji. Komisija prema potrebi podnosi prijedlog o formatu ovog izvješća u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12.</p> | <p>Članak 5.</p> <p>U članku 26. iza stavka 2. dodaju se stavci 3., 4. i 5. koji glase:</p> <p>"(3) Jedinice lokalne samouprave na čijem području se nalaze individualne vodoopskrbe, radi zaštite zdravlja potrošača, dužne su obavijestiti stanovništvo koje se vodom opskrbljuje iz sustava individualne vodoopskrbe o sljedećem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - da su izuzeti od plana monitoringa i da se na njih odredbe ovoga Zakona ne primjenjuju - da je voda koja se koristi iz individualnih vodoopskrba | <p>Djelomično preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci V. INFORMIRANJE I OBAVJEŠTAVANJE</p> <p>Članak 25.</p> <p>(1) Ministarstvo objavljuje na svojim mrežnim stranicama i po potrebi drugim sredstvima javnog priopćavanja, obavijesti o svim dozvoljenim odstupanjima, mjerama koje se poduzimaju, rokovima i zdravstvenim rizicima vode za ljudsku potrošnju, s naglaskom na posebno osjetljivu populaciju.</p> <p>(2) Dodatno obavješćivanje</p> |
|---|---|----------------------------|---|

| | | |
|--|--|---|
| | <p>potencijalno zdravstveno neispravna te da može imati negativne učinke na zdravlje da ako se dokaže zdravstvena neispravnost vode iz individualnih vodoopskrba na bilo koji način, jedinica lokalne samouprave u suradnji s mjesno nadležnim zavodom za javno zdravstvo daje savjete zahvaćenom stanovništvu na koji način se voda može koristiti (npr. prokuhavanje) ili ju se ne smije uopće</p> | <p>javnosti provode i nadležni zavodi za javno zdravstvo uz savjetovanje stanovništva ako je potrebno, osobito o zdravstvenim rizicima vode za ljudsku potrošnju, s naglaskom na osjetljivu populaciju.</p> <p>(3) Odgovarajuće i ažurirane informacije o stanju vode za ljudsku potrošnju, prikupljene monitoringom u svakom trenutku moraju biti dostupne javnosti (potrošačima) putem Hrvatskog zavoda za javno zdravstvo, uključujući i godišnje i trogodišnje izvještaje o provedenim monitorinzima.</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|---|---|
| | <p>koristiti za ljudsku potrošnju.</p> <p>(4) Savjeti potrošačima iz stavka 3. podstavka 3. ovoga članka koji se koriste vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju iz individualne vodoopskrbe daju se vlasniku, odnosno korisniku i moraju se objaviti i na mrežnim stranicama nadležnog zavoda za javno zdravstvo županije.</p> <p>(5) U svrhu provedbe ovoga članka zavodi za javno zdravstvo dostavljaju jedinicama lokalne samouprave informaciju o zdravstvenoj neispravnosti vode za ljudsku potrošnju te daju savjete o načinu korištenja vode za ljudsku</p> | <p>Članak 26.</p> <p>(1) Županija i Grad Zagreb obvezni su obavijestiti stanovnike na svom području koji se koriste vodom iz vodoopskrbnih sustava koji opskrbljuju manje od 50 stanovnika ili isporučuju manje od 10 m³/dan, da ti vodoopskrbni sustavi ne potpadaju pod plan monitoringa.</p> <p>(2) Županija i Grad Zagreb obvezni su u slučaju onečišćenja vode iz vodoopskrbnih sustava na području svoje nadležnosti odmah obavijestiti potrošače i iste na prikladan način savjetovati u svezi s upotrebom vode za piće, u suradnji s nadležnim</p> |
|--|---|---|

| | | | |
|--|--------------------------|---------------|--|
| | potrošnju za potrošače." | | zavodom za javno zdravstvo. |
| <p>Članak 14.</p> <p>Vremenski rok za usklađenost</p> <p>Države članice poduzimaju mjere potrebne da bi osigurale da je kvaliteta vode namijenjene za ljudsku potrošnju u skladu s ovom Direktivom u roku od pet godina nakon njezina stupanja na snagu, ne dovodeći u pitanje napomene 2., 4. i 10. u Prilogu I., dijelu B.</p> | | Nije preuzeto | <p>Preuzeto u: Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o vodi za ljudsku potrošnju (NN 104/17) članak/članci Članak 28.</p> <p>Pravne osobe iz članka 15. stavka 1. izmijenjenog člankom 9. ovoga Zakona koje isporučuju više od 1.000 m³ vode na dan ili opskrbljuju više od 5.000 ljudi moraju uskladiti svoj rad i poslovanje s odredbama članka 12.c dodanog člankom 6. ovoga Zakona najkasnije</p> |

| | | | |
|--|--|---------------|---|
| | | | <p>do 31. prosinca 2023.</p> <p>Pravne osobe iz članka 15. stavka 1. izmijenjenog člankom 9. ovoga Zakona koje isporučuju manje od 1.000 m³ vode na dan ili opskrbljuju manje od 5.000 ljudi moraju uskladiti svoj rad i poslovanje s odredbama članka 12.c dodanog člankom 6. ovoga Zakona najkasnije do 31. prosinca 2029.</p> |
| <p>Članak 15.</p> <p>Izvanredne okolnosti</p> <p>1. Država članica može pod izvanrednim okolnostima te u zemljopisno utvrđenim područjima podnijeti poseban zahtjev Komisiji za razdoblje dulje od onoga utvrđenog u članku 14. Dodatno vremensko razdoblje ne smije biti dulje od tri godine. Pri kraju tog razdoblja provodi se revizija koja se prosljeđuje Komisiji koja može, na temelju te revizije, dozvoliti drugo dodatno razdoblje u trajanju do tri godine. Ova se odredba ne primjenjuje na vodu namijenjenu za ljudsku potrošnju koja se nudi na prodaju u bocama ili posudama za vodu.</p> | | Nije preuzeto | <p>Preuzeto u: Zakon o vodi za ljudsku potrošnju (NN 56/13 64/15 104/17) članak/članci Članak 21. (56/13)</p> <p>(1) U slučaju elementarne</p> |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>2. Svaki takav zahtjev, koji mora biti obrazložen, mora navoditi poteškoće s kojima se susrelo te uključuje, u najmanju ruku, sve podatke navedene u članku 9. stavku 3.</p> <p>3. Komisija preispituje taj zahtjev u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12.</p> <p>4. Svaka država članica koja se poziva na ovaj članak mora osigurati žurno i prikladno obavješćivanje stanovništva na koje se njezin zahtjev odnosi o ishodu tog zahtjeva. Nadalje, država članica mora osigurati, kada je to potrebno, savjetovanje određenih skupina stanovništva za koje bi njezin zahtjev mogao predstavljati posebnu opasnost.</p> | | | <p>nepogode, iznenadnog onečišćenja vodoopskrbnog sustava ili bilo kojeg drugog uzroka odstupanja od parametara za provjeru sukladnosti koji se postojećim postupcima obrade vode ne može otkloniti, a ne postoji rezervno vodocrpilište, niti mogućnost opskrbe vodom za piće na drugi način, za daljnji rad pravna osoba obvezna je podnijeti zahtjev Ministarstvu za odobravanje odstupanja od M.D.K. vrijednosti.</p> <p>(2) Zahtjev iz stavka 1. ovoga članka mora sadržavati podatke o:</p> |
|---|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <ol style="list-style-type: none">1. vodoopskrbnom sustavu ili dijelu sustava na koji se zahtjev odnosi,2. dnevnoj količini isporučene vode,3. broju ljudi koji opskrbljuje,4. broju relevantnih subjekata u poslovanju s hranom, predmeta koji dolaze u neposredan dodir s hranom i predmeta opće uporabe i načinu na koji voda ima utjecaj na njihovu zdravstvenu ispravnost u konačnom obliku,5. parametru koji prelazi M.D.K. vrijednost za posljednjih 12 mjeseci,6. uzroku neispravnosti, |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>7. razlogu zbog kojeg se ne može na drugi način osigurati voda za ljudsku potrošnju,</p> <p>8. predviđenom vremenu trajanja neusklađenosti,</p> <p>9. planu provođenja korektivnih aktivnosti, posebice o rokovima, troškovima i eventualnom revidiranju plana.</p> <p>Članak 22.</p> <p>(1) Ministar nadležan za zdravlje rješenjem odobrava ili uskraćuje pravnoj osobi odstupanje parametara od M.D.K. vrijednosti propisanih pravilnikom iz članka 10. stavka 2.</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>podstavka 1. ovoga Zakona, na temelju mišljenja Stručnog povjerenstva, ako to odstupanje ne predstavlja moguću opasnost za zdravlje ljudi.</p> <p>(2) U slučaju ako se radi o parametru koji neznatno prelazi M.D.K. vrijednosti i koji ne predstavlja potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi, a nesukladnost se može otkloniti u roku od 30 dana od dana podnošenja zahtjeva, ministar nadležan za zdravlje donosi rješenje kojim određuje rok za otklanjanje nesukladnosti i utvrđuje M.D.K. vrijednost za taj parametar u roku određenom rješenjem.</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|--|--|----------------------------------|--|
| | | | <p>(3) Odredba stavka 2. ovoga članka ne primjenjuje se u slučaju ako je do odstupanja od M.D.K. vrijednosti došlo u ukupno više od 30 dana tijekom razdoblja od 12 mjeseci prije podnošenja zahtjeva.</p> |
| <p>Članak 16.</p> <p>Stavljanje izvan snage</p> <p>1. Direktiva 80/778/EEZ stavlja se izvan snage s učinkom od pet godina nakon stupanja na snagu ove Direktive. Pridržavajući se stavka 2., ovo ukidanje ne dovodi u pitanje obveze država članica u odnosu na rokove za prenošenje u nacionalno pravo te za primjenu, kako je prikazano u Prilogu IV.</p> <p>Svako upućivanje na Direktivu stavljenju izvan snage tumači se kao upućivanje na ovu Direktivu te se čita u skladu s korelacijskom tablicom određenom u Prilogu IV.</p> <p>2. Čim država članica donese zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom te čim poduzme mjere predviđene u članku 14., ova se Direktiva, a ne Direktiva 80/778/EEZ, primjenjuje na kvalitetu vode namijenjene za ljudsku potrošnju u toj državi članici.</p> | | <p>Nije potrebno preuzimanje</p> | <p>nije potrebno preuzimanje</p> |

| | | | |
|---|--|----------------------------------|--|
| <p>Članak 17.</p> <p>Prenošenje u nacionalno pravo</p> <p>1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u roku od dvije godine od njezina stupanja na snagu. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.</p> <p>Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja utvrđuju države članice.</p> <p>2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.</p> | | <p>Nije potrebno preuzimanje</p> | <p>Radi se o prijelaznim i završnim odredbama.</p> |
| <p>Članak 18.</p> <p>Stupanje na snagu</p> <p>Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.</p> | | <p>Nije potrebno preuzimanje</p> | <p>Radi se o prijelaznim i završnim odredbama.</p> |
| <p>Članak 19.</p> <p>Adresati</p> <p>Ova je Direktiva upućena državama članicama.</p> | | <p>Nije potrebno preuzimanje</p> | <p>Radi se o prijelaznim i završnim odredbama.</p> |

| | | | | |
|---|----------------------|----------|---------------|--|
| PRILOG I. | | | Nije preuzeto | Preuzeto u: Pravilnik o parametrima sukladnosti, metodama analize, monitoringu i planovima sigurnosti vode za ljudsku potrošnju te načinu vođenja registra pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe (NN 125/17) članak/članci PRILOG I. |
| PARAMETRI I VRIJEDNOSTI PARAMETARA | | | | |
| DIO A | | | | |
| Mikrobiološki parametri | | | | |
| Parametar | Vrijednost parametra | | | |
| | (broj/100 ml) | | | |
| Escherichia coli (E. coli) | 0 | | | |
| Enterokoki | 0 | | | |
| Sljedeće vrijednosti odnose se na vodu koja se nudi na prodaju u bocama ili posudama za vodu: | | | | |
| Parametar | Vrijednost parametra | | | |
| Escherichia coli (E. coli) | 0/250 ml | | | |
| Enterokoki | 0/250 ml | | | |
| Pseudomonas aeruginosa | 0/250 ml | | | |
| Broj kolonija na temperaturi od 22 °C | 100/ml | | | |
| Broj kolonija na temperaturi od 37 °C | 20/ml | | | |
| DIO B | | | | |
| Kemijski parametri | | | | |
| Parametar | Vrijednost parametra | Jedinica | Napomene | |
| Akrilamid | 0,10 | µg/l | Napomena 1. | |
| Antimon | 5,0 | µg/l | | |
| Arsen | 10 | µg/l | | |
| Benzen | 1,0 | µg/l | | |
| Benzopiren | 0,010 | µg/l | | |
| Bor | 1,0 | mg/l | | |
| | | | | PARAMETRI ZDRAVSTVENE ISPRAVNOSTI VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU KROBIOLOŠKI, KEMIJSKI), INDIKATORSKI PARAMETRI (MIKROBIOLOŠKI, KEMIJSKI) I PARAMETRI RADIOAKTIVNIH TVARI |

| | | | | | | |
|--|------|------|---|--|--|----------------------|
| Brom | 10 | µg/l | Napomena 2. | | | Tablica 1. |
| Kadmij | 5,0 | µg/l | | | | Mikrobiološki |
| Krom | 50 | µg/l | | | | parametri |
| Bakar | 2,0 | mg/l | Napomena 3. | | | zdravstvene |
| Cijanidi | 50 | µg/l | | | | ispravnosti vode za |
| 1,2-dikloroetan | 3,0 | µg/l | | | | ljudsku potrošnju |
| Epiklorohidrin | 0,10 | µg/l | Napomena 1. | | | |
| Fluorid | 1,5 | mg/l | | | | |
| Olovo | 10 | µg/l | Napomene 3. i 4. | | | |
| Živa | 1,0 | µg/l | | | | Pokazatelj |
| Nikal | 20 | µg/l | Napomena 3. | | | Mjerna |
| Nitrati | 50 | mg/l | Napomena 5. | | | jedinica |
| Nitriti | 0,50 | mg/l | Napomena 5. | | | M.D.K. |
| Pesticidi | 0,10 | µg/l | Napomene 6. i 7. | | | Escherichia coli (E. |
| Pesticidi - ukupno | 0,50 | µg/l | Napomene 6. i 8. | | | Coli) broj/100 ml |
| Policiklički aromatski ugljikohidrati | 0,10 | µg/l | Zbroj koncentracija navedenih spojeva; | | | 0 |
| | | | Napomena 9. | | | Enterokoki |
| | | | | | | broj/100 ml |
| | | | | | | 0 |
| Selen | 10 | µg/l | | | | Clostridium |
| Tetrakloreten i trikloreten | 10 | µg/l | Zbroj koncentracija navedenih parametara | | | perfringens |
| | | | | | | (uključujući spore) |
| Trihalometan - ukupno | 100 | µg/l | Zbroj koncentracija navedenih spojeva; | | | (Napomena 1.) |
| | | | | | | broj/100 ml |
| | | | | | | 0 |
| | | | Napomena 10. | | | Enterovirusi |
| Poli(vinil) klorid | 0,50 | µg/l | Napomena 1. | | | (Napomena 2.) |
| | | | | | | broj/5000 |
| | | | | | | ml 0 |
| Napomena 1.: Vrijednost parametara odnosi se na preostalu koncentraciju monomera u vodi izračunanu prema specifikacijama najvećeg oslobađanja iz odgovarajućega polimera u kontaktu s vodom. | | | | | | |
| Napomena 2.: Kada je to moguće, bez dovođenja u opasnost dezinfekcije, države članice trebale bi nastojati postići nižu vrijednost. | | | | | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Za vodu iz članka 6. stavka 1. točaka (a), (b) i (d), vrijednost se mora doseći najkasnije 10 kalendarskih godina od stupanja na snagu ove Direktive. Vrijednost parametara za brom u razdoblju između pet godina od stupanja na snagu ove Direktive i 10 godina od njezina stupanja na snagu iznosi 25 µg/l.</p> <p>Napomena 3.: Vrijednost se odnosi na uzorak vode namijenjene za ljudsku potrošnju koji se dobiva odgovarajućom metodom uzimanja uzoraka (1) iz slavine te koji se uzima tako da može predstavljati prosječnu tjednu vrijednost koju potrošači uzimaju. Kada je to prikladno, metode uzimanja uzoraka i praćenja moraju se primjenjivati na usklađen način da bi bile u skladu s člankom 7. stavkom 4. Države članice moraju uzeti u obzir pojavu najviših vrijednosti koje mogu izazvati negativne učinke na zdravlje ljudi.</p> <p>Napomena 4.: Za vodu iz članka 6. stavka 1. točaka (a), (b) i (d), vrijednost se mora doseći najkasnije 15 kalendarskih godina od stupanja na snagu ove Direktive. Vrijednost parametara za olovo u razdoblju između pet godina od stupanja na snagu ove Direktive i 15 godina od njezina stupanja na snagu iznosi 25 µg/l.</p> <p>Države članice moraju osigurati poduzimanje svih odgovarajućih mjera da bi se što je više moguće smanjila koncentracija olova u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju tijekom razdoblja koje je potrebno za postizanje usklađenosti s vrijednošću parametara.</p> <p>Prigodom provedbe mjera kojima se postiže usklađenost s tom vrijednošću, države članice moraju postupno dati prioritet onim područjima na kojima je koncentracija olova u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju najviša.</p> <p>Napomena 5.: Države članice moraju osigurati udovoljavanje uvjetu da je $\frac{[\text{nitrat}]}{50} + \frac{[\text{nitrit}]}{3} \leq 1$, pri čemu uglate zgrade označavaju koncentraciju u mg/l za nitrat (NO₃) i nitrit (NO₂), te da vrijednost od 0,10 mg/l za nitrit udovoljava vodi iz postrojenja za obradu.</p> <p>Napomena 6.: „Pesticidi” znači:</p> <ul style="list-style-type: none"> — organski pesticidi, — organski herbicidi, — organski fungicidi, — organski nematocidi, | | | <p>Napomena 1. – određuje se samo ako je voda za ljusku potrošnju po porijeklu površinska voda i/ili vodi krških izvora.</p> <p>Napomena 2. – određuje se jedan puta godišnje tijekom monitoringa, a po potrebi i napatku nadležne epidemiološke službe i češće</p> <p>Tablica 2. Mikrobiološki parametri zdravstvene ispravnosti vode za ljudsku potrošnju u trenutku punjenja u boce ili drugu ambalažu koja se stavlja na tržište u bocama ili drugoj ambalaži</p> |
|---|--|--|---|

| | | |
|---|--|--|
| <p>— organski akaricidi, — organski algicidi, — organski rodenticidi, — organski slimicidi, —srodni proizvodi (između ostalog, regulatori rasta) i njihovi relevantni metaboliti te proizvodi dobiveni degradacijom i reakcijom.</p> <p>Pratiti se trebaju samo oni pesticidi koji će vjerojatno biti nazočni u predmetnoj opskrbi.</p> <p>Napomena 7.: Vrijednost parametara odnosi se na svaki pojedinačni pesticid. U slučaju aldrina, dieldrina, heptaklora i heptaklor epoksida, vrijednost parametara iznosi 0,030 µg/l.</p> <p>Napomena 8.: „Pesticidi – ukupno” znači zbroj svih pojedinačnih pesticida otkrivenih i izmjerenih tijekom postupka praćenja.</p> <p>Napomena 9.: Navedeni spojevi su:</p> <p>— benzo (b) fluoranten, — benzo (k) fluoranten, — benzo (g, h, i) perilen, — indeno (1, 2, 3-cd) piren.</p> <p>Napomena 10.:</p> <p>Kada je to moguće, bez dovodenja u opasnost dezinfekcije, države članice trebale bi nastojati postići nižu vrijednost.</p> <p>Navedeni spojevi su: kloroform, bromoform, dibromklormetan, bromdiklormetan.</p> <p>Za vodu iz članka 6. stavka 1. točaka (a), (b) i (d), vrijednost se mora doseći najkasnije 10 kalendarskih godina od stupanja na snagu ove Direktive. Vrijednost parametara za ukupne THM-e u razdoblju između pet godina od stupanja na snagu ove Direktive i 10 godina nakon njezina stupanja na snagu iznosi 150 µg/l.</p> | | <p>Pokazatelj Mjerna jedinica M.D.K. Escherichia coli* broj/250 ml 0 Enterokoki* broj/250 ml 0 Broj kolonija 22 °C broj/1 ml 100 Broj kolonija 36 °C broj/1 ml 20 Pseudomonas aeruginosa* broj/250 ml 0</p> <p>*određuje se i u vodi u bocama koja je stavljena na tržište</p> <p>Tablica 3. Kemijski parametri zdravstvene</p> |
|---|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Države članice moraju osigurati poduzimanje svih odgovarajućih mjera da bi se što je više moguće smanjila koncentracija THM-a u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju tijekom razdoblja koje je potrebno za postizanje usklađenosti s vrijednošću parametara.</p> <p>Prigodom provedbe mjera kojima se postiže ova vrijednost, države članice moraju postupno dati prioritet onim područjima na kojima je koncentracija THM-a u vodi namijenjenoj za ljudsku potrošnju najviša.</p> <p>DIO C</p> <p>Indikatorski parametri</p> <p>Napomena 1.: Voda ne bi smjela biti agresivna.</p> <p>Napomena 2.: Ovaj parametar ne treba se mjeriti osim ako voda potječe iz, odnosno ako na nju utječe površinska voda. U slučaju neudovoljavanja ovoj vrijednosti parametra, predmetna država članica mora istražiti opskrbu vodom da bi se osiguralo da ne postoji potencijalna opasnost za zdravlje ljudi koja bi mogla nastupiti zbog nazočnosti patogenih mikroorganizama, tj. kriptosporidija. Države članice moraju uključiti rezultate svih takvih istraga u izvješća koja moraju podnijeti prema članku 13. stavku 2.</p> <p>Napomena 3.: Za vodu stajaćicu koja se stavlja u boce ili posude za vodu, minimalna vrijednost mora se smanjiti na 4,5 pH jedinica.</p> <p>Za vodu koja se stavlja u boce ili posude za vodu a koja je prirodno bogata ili je umjetno obogaćena ugljičnim dioksidom, minimalna vrijednost može biti niža.</p> <p>Napomena 4.: Ovaj parametar ne treba se mjeriti ako se analizira parametar ukupnog organskog ugljika (TOC).</p> <p>Napomena 5.: Za vodu koja se stavlja u boce ili posude za vodu, jedinica je broj/250 ml.</p> <p>Napomena 6.: Ovaj parametar ne treba se mjeriti za opskrbu vode manju od 10 000 m³ na dan.</p> <p>Napomena 7.: U slučaju obrade površinske vode, države članice trebale bi nastojati postići vrijednost parametra koja ne prelazi 1,0 NTU (jedinice nefelometrične mutnoće) u vodi iz postrojenja za obradu.</p> <p>Napomena 8.: Učestalost praćenja utvrdit će se kasnije u dodatku II.</p> | | | <p>ispravnosti vode za ljudsku potrošnju</p> <p>Pokazatelj</p> <p>Jedinice</p> <p>M.D.K.</p> <p>Napomena</p> <p>Akrilamid $\mu\text{g/l}$</p> <p>0,10 1,11</p> <p>Antimon $\mu\text{g/l}$</p> <p>5,0</p> <p>Arsen $\mu\text{g/l}$ 10</p> <p>Benzen $\mu\text{g/l}$</p> <p>1,0</p> <p>Benzo(a)piren $\mu\text{g/l}$</p> <p>0,010</p> <p>Bor mg/l 1,0</p> <p>Bromati $\mu\text{g/l}$</p> <p>10 2</p> <p>Kadmij $\mu\text{g/l}$</p> <p>5,0</p> <p>Krom $\mu\text{g/l}$ 50</p> <p>Bakar mg/l 2,0</p> <p>3</p> <p>Cijanidi $\mu\text{g/l}$</p> <p>50</p> <p>1,2-dikloretan $\mu\text{g/l}$</p> <p>3,0</p> |
|--|--|--|--|

| | | | | |
|---|--|---|------------------|--|
| Napomena 9.: | Isključujući tricij, kalija -40, radona i produkte raspada radona; učestalost praćenja, metode praćenja i najpogodnije lokacije za točke praćenja utvrdit će se kasnije u Prilogu II. | | | Epiklorhidrin $\mu\text{g/l}$ 0,10 1,11 |
| Napomena 10.: | 1. Prijedlozi koje zahtijeva napomena 8. o učestalosti praćenja te napomena 9. o učestalosti praćenja, metodama praćenja i najpogodnijim lokacijama za točke praćenja iz dodatka II. donose se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12. Prilikom razrade ovih prijedloga, Komisija uzima u obzir, između ostalog, odgovarajuće odredbe prema postojećem zakonodavstvu ili odgovarajuće programe praćenja, uključujući rezultate praćenja koji su dobiveni iz njih. Komisija podnosi ove prijedloge najkasnije u roku od 18 mjeseci od datuma iz članka 18. Direktive. 2. Od države članice ne traži se praćenje vode za piće zbog tricija ili radioaktivnosti da bi se utvrdila ukupna indikativna doza onda kada se na temelju drugog provedenog praćenja zadovolji uvjet da su razine tricija ili izračunata ukupna indikativna doza znatno ispod vrijednosti parametra. U tom slučaju, država članica izvješćuje Komisiju o razlozima za donošenje svoje odluke, uključujući rezultate ovog drugog provedenog praćenja. | | | Fluoridi mg/l 1,5 Olovo $\mu\text{g/l}$ 10 3,4 Živa $\mu\text{g/l}$ 1,0 Nikal $\mu\text{g/l}$ 20 3 Nitrati mg/l 50 5 Nitriti mg/l 0,50 5 Pesticidi $\mu\text{g/l}$ 0,10 6,7 Pesticidi ukupni $\mu\text{g/l}$ 0,50 6,8 PAH (polciklički aromatski ugljikovodici) $\mu\text{g/l}$ 0,10 Suma koncentracija navedenih spojeva – napomena 9 Selen $\mu\text{g/l}$ 10 Suma tetrakloreten i trikloreten $\mu\text{g/l}$ 10 THM – ukupni $\mu\text{g/l}$ 100 |
| Parametar | Vrijednost parametra | Jedinica | Napomene | |
| Aluminij | 200 | $\mu\text{g/l}$ | | |
| Amonijak | 0,50 | mg/l | | |
| Klorid | 250 | mg/l | Napomena 1. | |
| Clostridium perfringens (uključujući spore) | 0 | broj/100 ml | Napomena 2. | |
| Boja | Prihvatljiva za potrošače i bez nenormalnih promjena | | | |
| Vodljivost | 2 500 | $\mu\text{S cm}^{-1}$ na temperaturi od 20 °C | Napomena 1. | |
| Koncentracija vodikovih iona | $\geq 6,5$ i $\leq 9,5$ | pH jedinice | Napomene 1. i 3. | |
| Željezo | 200 | $\mu\text{g/l}$ | | |
| Mangan | 50 | $\mu\text{g/l}$ | | |
| Miris | Prihvatljiv za potrošače i bez nenormalnih promjena | | | |
| Nemogućnost oksidacije | 5,0 | mg/l O_2 | Napomena 4. | |

| | | | | | | | |
|---|---|-------------|-------------------|-------------|--|--|-------------------|
| Sulfat | 250 | mg/l | Napomena 1. | | | | Suma |
| Natrij | 200 | mg/l | | | | | koncentracija |
| Okus | Prihvatljiv za potrošače, bez nenormalnih promjena | | | | | | navedenih spojeva |
| Broj kolonija na temperaturi od 22 °C | Bez nenormalnih promjena | | | | | | – napomena 10,11 |
| Koliformne bakterije | 0 | broj/100 ml | Napomena 5. | | | | Vinil klorid μg/l |
| Ukupni organski ugljik (TOC) | Bez nenormalnih promjena | | | Napomena 6. | | | 0,50 1,11 |
| Mutnoća | Prihvatljiva za potrošače, bez nenormalnih promjena | | | Napomena 7. | | | Kloriti* μg/l |
| | | | | | | | 400 11 |
| | | | | | | | Klorati* μg/l |
| | | | | | | | 400 11 |
| | | | | | | | Otopljeni ozon |
| | | | | | | | μg/l 50 |
| | | | | | | | 11 |
| RADIOAKTIVNOST | | | | | | | |
| Parametar | Vrijednost parametra | Jedinica | Napomene | | | | |
| Tricij | 100 | Bq/l | Napomene 8. i 10. | | | | |
| Ukupna indikativna doza | 0,10 | mSv/godina | Napomene 9. i 10. | | | | |
| <hr/> | | | | | | | |
| (1) Dodat će se nakon rezultata studije koja se u ovome trenutku provodi. | | | | | | | |
| * ne određuju se u vodama u boci i drugoj ambalaži | | | | | | | |
| Napomena 1. – M.D.K. vrijednost odnosi se na rezidualnu koncentraciju monomera u vodi, izračunato prema specifikacijama za maksimalno oslobađanje iz odgovarajućeg polimera u kontaktu s vodom. | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Ovi parametri određuju se samo kod vode za ljudsku potrošnju koja je distribuirana cijevima koje su načinjene od polimera.</p> <p>Napomena 2. – vodoopskrbni sustav mora nastojati postići što nižu vrijednost bromata bez štete za učinkovitost dezinfekcije.</p> <p>Napomena 3. – M.D.K. vrijednost se odnosi na uzorak vode uzorkovan prema odgovarajućoj metodi uzorkovanja na slavini, tako da predstavlja prosjek tjednog unosa.</p> <p>Napomena 4. – Za vodu za ljudsku potrošnju (osim</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>vode u boci ili drugoj ambalaži) na mjestu potrošnje.</p> <p>Napomena 5. – M.D.K. vrijednost iznosi za $[\text{nitrat}]/50 + [\text{nitrit}]/3 \leq 1$, gdje uglate zagrade označavaju koncentraciju u mg/l za nitrat (NO_3^-) i nitrit (NO_2^-). Za nitrite granična vrijednost iznosi 0,10 mg/l u vodi na izlasku iz uređaja za preradu vode za ljudsku potrošnju.</p> <p>Napomena 6. – Pojam »Pesticidi« znači: organske insekticide, organske herbicide, organske fungicide, organske nematocide, organske akaricide, organske algicide, organske rodenticide,</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>organski pripravci koji sprečavaju nastajanje sluzi (slimicidi), srodne proizvode (između ostalog i regulatore rasta) te njihove relevantne metabolite, razgradne i reakcijske produkte. Ispituju se samo oni pesticidi za koje je vjerojatno da će biti prisutni u određenom vodoopskrbnom sustavu, a Stručno povjerenstvo iz članka 11. Zakona o vodi za ljudsku potrošnju utvrđuje listu pesticida zbog velikog broja pesticida različite toksičnosti u vodi za ljudsku potrošnju.</p> <p>Napomena 7. Granična vrijednost pokazatelja vrijedi za svaki pojedini</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>pesticid. Za aldrin, dieldrin, heptaklor i heptaklorepoksid granična vrijednost iznosi 0,030 µg/l.</p> <p>Napomena 8. – »Pesticidi ukupno« znači zbroj svih pojedinih pesticida određenih kvantitativno u postupku praćenja.</p> <p>Napomena 9. – Navedeni spojevi su: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(ghi)perilen, indeno(1,2,3-cd)piren.</p> <p>Napomena 10. – Vodoopskrbni sustav mora nastojati postići nižu vrijednost trihalometana (THM) bez štete po učinkovitost dezinfekcije. Specificirani spojevi su:</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>kloroform, bromoform, dibromklormetan, bromdiklormetan.</p> <p>Napomena 11. – ne određuje se kod ispitivanja vode sa vodocrpilišta.</p> <p>Tablica 4. Indikatorski parametri</p> <p>Pokazatelj Jedinice M.D.K. Napomena</p> <p>Aluminij $\mu\text{g/l}$ 200</p> <p>Amonij mg/l 0,50</p> <p>Barij* $\mu\text{g/l}$ 700</p> <p>Berilij* $\mu\text{g/l}$</p> <p>8</p> <p>Boja mg/PtCo skale 20</p> <p>Cink* $\mu\text{g/l}$ 3000</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | Detergenti anionski μg/l 200,0 |
| | | | neionski* μg/l 200,0 |
| | | | Fenoli (ukupni)* μg/l 6 |
| | | | Fosfati* μgP/l 300 |
| | | | Kalcij*mg/l 8 |
| | | | Kalij* mg/l 12 |
| | | | Kloridmg/l 250,0 1 |
| | | | Kobalt* μg/l 8 |
| | | | Koncentracija vodikovih iona pH jedinica 6,5-9,5 1,2 |
| | | | Magnezij* mg/l 8 |
| | | | Mangan μg/l 50,0 |
| | | | Ugljikovodici* μg/l 50,0 9 |
| | | | Miris bez |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | Mutnoća NTU 4 5 |
| | | | Natrij mg/l 200,0 |
| | | | Okus bez |
| | | | Silikati* mg/l 50 |
| | | | Slobodni rezidualni klor* mg/l 0,5 10 |
| | | | Srebro* µg/l 10 7 |
| | | | Sulfati mg/l 250,0 1 |
| | | | Temperatura* °C 25 |
| | | | TOC mg/l Bez značajnih promjena 4 |
| | | | Ukupna tvrdoća* CaCO3 mg/l 8 |
| | | | Ukupne suspenzije * mg/l 10 |
| | | | Utrošak KMnO4 O2 mg/l 5,0 3 |
| | | | Vanadij* V µg/l 5,0 |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | <p>Vodikov sulfid* mg/l 0,05</p> <p>Vodljivost μS/cm /20 °C 2500 1</p> <p>Željezo μg/l 200,0</p> <p>Broj kolonija 22 °C Broj / 1 ml 100 11</p> <p>Broj kolonija 36 °C Broj / 1 ml 100 11</p> <p>Ukupni koliformi* broj/100 ml 0</p> <p>Pseudomonas aeruginosa broj/100 ml 0 12</p> <p>*ne određuje se u vodama u boci ili drugoj ambalaži</p> <p>Napomena 1. – Voda ne smije biti agresivna.</p> |
|--|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>Napomena 2. – Za vode koje se pune u boce ili drugu ambalažu, minimalna vrijednost se može smanjiti do 4,5 pH. Za vodu koja se puni u boce ili drugu ambalažu, a koja je prirodno ili umjetno bogata ili obogaćena ugljičnim dioksidom, minimalna vrijednost može biti niža.</p> <p>Napomena 3. – Ovaj parametar nije potrebno mjeriti ako je parametar TOC analiziran, s iznimkom ako to nalažu stručni razlozi.</p> <p>Napomena 4. – Ovaj parametar nije potrebno mjeriti kod opskrbe</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>vodom koja je manja od 10 000 m³/dan.</p> <p>Napomena 5. – U slučaju obrade površinskih voda potrebno je postići vrijednost koja ne prelazi 1,0 NTU (jedinice nefelometrijske mutnoće) u vodi neposredno nakon postrojenja za obradu.</p> <p>Napomena 6. – U slučaju utvrđene pojave fenola radit će se utvrđivanje količine i vrste. Za tumačenje dobivenih rezultata koriste se preporuke Svjetske zdravstvene organizacije.</p> <p>Napomena 7. – M.D.K. vrijednost za srebro je 100 µg/l, ukoliko se koristi kao</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>dezinfekcijsko sredstvo.</p> <p>Napomena 8. – Za tumačenje dobivenih rezultata koriste se preporuke Svjetske zdravstvene organizacije.</p> <p>Napomena 9. – Parametar ugljikovodici podrazumijeva zasićene ugljikovodike (razgranati i ravnolančani alkani i niže supstituirani benzeni (C1 i C2 supstituenti: toluen, etilbenzen i ksileni).</p> <p>Napomena 10. – ne određuje se kod ispitivanja vode sa vodocrpilišta.</p> <p>Napomena 11. – u vodi u bocama koja je stavljena na tržište M.D.K.</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>vrijednost parametra je »bez nenormalnih promjena«.</p> <p>Napomena 12. – određuje se u uzorcima vode uzetim na mjestu potrošnje u objektima od javnozdravstvenog interesa (bolnice i druge zdravstvene ustanove, vrtići, starački domovi i druge javne ustanove u kojima su na smještaju starije osobe) i za potrebe tehničkih pregleda.</p> <p>Tablica 5. Parametri radioaktivnih tvari</p> <p>Parametar Vrijednost parametara Jedinica Napomene</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Radon 100 Bq/l Napomena</p> <p>1. Tricij 100 Bq/l Napomena</p> <p>2. ID 0,10 mSv</p> <p>Napomena 1.</p> <p>(a) Vrijednost parametra za radon može biti viša od 100 Bq/l, ali mora biti niža od 1 000 Bq/l, u kojem slučaju se vrši procjena rizika na ljudsko zdravlje i optimizacija zaštite.</p> <p>(b) Korektivne mjere za zaštitu od zračenja smatraju se opravdanim, bez daljnjeg razmatranja, kada koncentracije</p> |
|--|--|---|

| | | | |
|--|--|---------------|---|
| | | | <p>radona premašuju 1 000 Bq/l.</p> <p>Napomena 2.: Povišene razine tricija mogu ukazivati na prisutnost drugih umjetnih radionuklida. Ako koncentracija tricija premašuje svoju vrijednost parametara, potrebna je analiza prisutnosti drugih umjetnih radionuklida.</p> |
| <p>DODATAK II.</p> <p>PRAĆENJE</p> <p>TABLICA A</p> <p>Parametri koje treba analizirati</p> <p>1. Redovito praćenje</p> <p>Svrha redovitog praćenja je redovito pružati podatke o organoleptičkoj i mikrobiološkoj kvaliteti vode koja je namijenjena za ljudsku potrošnju, kao i podatke o učinkovitosti obrade vode za piće (posebno o dezinfekciji), kada se rabi, da bi se utvrdilo udovoljava li voda</p> | | Nije preuzeto | <p>Preuzeto u: Pravilnik o parametrima sukladnosti, metodama analize, monitoringu i planovima sigurnosti vode za ljudsku potrošnju te načinu vođenja registra pravnih osoba koje obavljaju djelatnost</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>namijenjena za ljudsku potrošnju relevantnim vrijednostima parametara utvrđenima ovom Direktivom ili ne.</p> <p>Sljedeći parametri moraju biti podložni redovitom praćenju. Države članice mogu dodati i druge parametre ovome popisu ako to smatraju potrebnim.</p> <p>Aluminij (Napomena 1.) Amonijak Boja Vodljivost Clostridium perfringens (uključujući spore) (Napomena 2.) Escherichia coli (E. coli) Koncentracija vodikovih iona Željezo (Napomena 1.) Nitriti (Napomena 3.) Miris Pseudomonas aeruginosa (Napomena 4.) Okus Broj kolonija na temperaturi od 22 °C i 37 °C (Napomena 4.) Koliformne bakterije Mutnoća</p> <p>Napomena 1.:Potrebno samo kada se rabi kao flokulant <u>(1)</u>. Napomena 2.:Potrebno samo ako voda potječe s površine ili površinska voda utječe na nju <u>(1)</u>. Napomena 3.:Potrebno samo kada se kao sredstvo za dezinfekciju rabi kloriranje <u>(1)</u>. Napomena 4.:Potrebno samo u slučaju kada se voda nudi na prodaju u bocama ili posudama.</p> <p>2. Revizijsko praćenje</p> <p>Svrha je revizijskog praćenja pružiti podatke potrebne da bi se utvrdilo udovoljava li se svim vrijednostima parametara iz ove Direktive ili ne. Svi parametri utvrđeni u skladu s člankom 5. stavcima 2. i 3. moraju biti podložni revizijskome praćenju osim ako nadležna tijela mogu utvrditi, tijekom vremenskog razdoblja koje će same odrediti, da određeni parametar najvjerojatnije neće biti nazočan u predmetnome uzorku u onim koncentracijama koje bi mogle dovesti do opasnosti od kršenja relevantnih vrijednosti parametara. Ovaj se stavak ne</p> | | <p>javne vodoopskrbe (NN 125/17) članak/članci PRILOG II.</p> <p>PARAMETRI, VRSTE I OPSEG ANALIZA TE UČESTALOST UZIMANJA UZORAKA VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU ZA PROVEDBU MONITORINGA VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU I MONITORINGA VODOCRPILIŠT A</p> <p>1. PARAMETRI SKUPINE A U MONITORINGU VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU</p> <p>PARAMETRI SKUPINE A</p> |
|--|--|--|

primjenjuje na parametre za radioaktivnost koji će se, kako je utvrđeno napomenama 8., 9. i 10. iz Priloga I., dijela C, pratiti u skladu sa zahtjevima praćenja usvojenima prema članku 12.

TABLICA B1

Najmanja učestalost uzorkovanja i analize vode namijenjene za ljudsku potrošnju koja se dobiva iz distribucijske mreže ili iz cisterne, odnosno koja se rabi u poduzećima za proizvodnju hrane

Države članice moraju uzimati uzorke na mjestima udovoljavanja utvrđenima člankom 6. stavkom 1. da bi se osiguralo da voda namijenjena za ljudsku potrošnju ispunjava zahtjeve Direktive. Međutim, kada je riječ o distribucijskoj mreži, država članica može uzimati uzorke određenih parametara unutar zone opskrbe ili u postrojenjima za obradu ako se može pokazati da neće doći do štetnih promjena u mjerenim vrijednostima predmetnih parametara.

Volumen vode koja se distribuira ili proizvodi svakoga dana unutar zone opskrbe

Redovito praćenje: broj uzoraka godišnje

Revizijsko praćenje: broj uzoraka godišnje

(Napomene 3., 4. i 5.)

(Napomene 3. i 5.)

(Napomene 1. i 2.)

m³

≤ 100
> 100 ≤ 1 000
> 1 000 ≤ 10 000

(Napomena 6.)

(Napomena 6.)

+ 3 za svakih 1 000 m³/d i njihov dio ukupnog volumena

+ 1 za svakih 3 300 m³/d i njihov dio ukupnog volumena

> 10 000 ≤ 100 000

3

+ 1 za svakih 10 000 m³/d i njihov dio ukupnog volumena

> 100 000

10

Fizikalno-kemijski i kemijski pokazatelji
Boja
Mutnoća
Okus
Miris
Koncentracija vodikovih iona (pH vrijednost)
Vodljivost
Amonij (Napomena 3.)
Nitriti (Napomena 3.)
Nitrati
Kloridi
Utrošak KMnO₄ (Napomena 4.)
Rezidue dezinficijensa (slobodni klor, kloriti, klorati, ozon,...)
Temperatura
Aluminij (Napomena 1.)
Željezo (Napomena 1.)
Arsen (Napomena 1.)
Mangan (Napomena 1.)

| | | |
|---|--|--|
| <p style="text-align: right;">+ 1 za svakih 25 000 m³/d i njihov dio ukupnog volumena</p> <p>Napomena 1.: Zona opskrbe je zemljopisno definirano područje unutar kojega voda namijenjena za ljudsku potrošnju dolazi iz jednog ili više izvora te unutar kojega se kvaliteta vode može smatrati otprilike ujednačenom.</p> <p>Napomena 2.: Volumeni se izračunavaju kao prosječne vrijednosti koje se uzimaju tijekom jedne kalendarske godine. Država članica može rabiti broj stanovnika u zoni opskrbe umjesto volumena vode da bi odredila najmanju učestalost, pod pretpostavkom da potrošnja vode iznosi 200 litara po danu po glavi stanovnika.</p> <p>Napomena 3.: U slučaju kratkotrajnog prekida opskrbe, predmetna država članica odredit će učestalost praćenja vode koja se distribuira u cisternama.</p> <p>Napomena 4.: Za različite parametre iz Priloga I., država članica može smanjiti broj uzoraka naveden u tablici ako:</p> <p>(a) vrijednosti rezultata dobivenih iz uzoraka uzetih tijekom razdoblja od najmanje dvije uzastopne godine konstantne su i znatno bolje nego granice utvrđene u Prilogu I., te</p> <p>(b) nijedan čimbenik najvjerojatnije neće prouzrokovati smanjenje kvalitete vode.</p> <p>Najmanja učestalost koja se primjenjuje ne smije biti manja od 50 % broja uzoraka navedenih u tablici osim u posebnom slučaju napomene 6.</p> <p>Napomena 5.: U onoj mjeri u kojoj je to moguće, broj uzoraka trebao bi se distribuirati ujednačeno u vremenu i prostoru.</p> <p>Napomena 6.: Odluku o učestalosti uzimanja uzoraka donosi predmetna država članica.</p> <p>TABLICA B2</p> <p>Najmanja učestalost uzorkovanja i analize vode koja se stavlja u boce ili posude, a namijenjena je prodaji</p> | | <p>Mikrobiološki pokazatelji Escherichia coli (E. coli) Ukupni koliformi Enterokoki Broj kolonija 22 °C Broj kolonija 36 °C Clostridium perfringens (uključujući spore) (Napomena 2.) Pseudomonas aeruginosa (Napomena 5.) Ostali pokazatelji Drugi pokazatelji koji su utvrđeni kao bitni u programu monitoringa i nisu obuhvaćeni Prilogom I. ovoga Pravilnika, a u skladu s člankom 5. stavkom 1. i 2. Zakona o vodi za ljudsku potrošnju, i prema potrebi, u okviru procjene rizika iz Priloga II. točke 4. ovoga Pravilnika.</p> |
|---|--|--|

| Volumen vode koja se proizvodi u svrhu prodaje u bocama ili posudama za vodu svakoga dana 1 (2) | Redovito praćenje: broj uzoraka godišnje | Revizijsko praćenje: broj uzoraka godišnje | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| m ³ | | | | | |
| ≤ 10 | 1 | 1 | | | Napomena 1. – Potrebno samo kad se koristi kao flokulant ili ako je prirodno prisutan u vodi u povećanoj količini. |
| > 10 ≤ 60 | 12 | 1 | | | |
| > 60 | 1 za svakih 5 m ³ i njihov dio ukupnog volumena | 1 za svakih 5 m ³ i njihov dio ukupnog volumena | | | |
| (1) U svim ostalim slučajevima parametri se nalaze na popisu za revizijsko praćenje. | | | | | |
| (2) Volumeni se izračunavaju kao prosječne količine uzete tijekom jedne kalendarske godine. | | | | | |
| <p data-bbox="1861 628 2136 959">Napomena 2. – Potrebno samo kad je voda za ljudsku potrošnju po porijeklu površinska voda ili ako površinska voda može na nju utjecati.</p> <p data-bbox="1861 1002 2136 1294">Napomena 3. – Potrebno kada se koristi kloramin kao dezinfekcijsko sredstvo s izuzetkom ako to nalažu stručni razlozi.</p> | | | | | |
| <p data-bbox="1861 1337 2136 1401">Napomena 4. – Ovaj parametar</p> | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>nije potrebno mjeriti ako su rezultati analize TOC prihvatljivi, s izuzetkom ako to nalažu stručni razlozi.</p> <p>Napomena 5. – određuje se u uzorcima vode uzetim na mjestu potrošnje u objektima od javnozdravstvenog interesa (bolnice, druge zdravstvene ustanove, vrtići, starački domovi) i za potrebe tehničkih pregleda.</p> <p>2. PARAMETRI SKUPINE B U MONITORINGU VODE ZA LJUDSKU POTROŠNJU</p> <p>Parametri skupine B prate se u provedbi monitoringa vode za ljudsku</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>potrošnju kako bi se utvrdila sukladnost sa svim vrijednostima parametara utvrđenima u Prilogu I. ovoga Pravilnika, osim parametara propisanih u Prilogu I., Tablici 2. i Tablici 5. ovoga Pravilnika.</p> <p>3. UČESTALOST UZORKOVANJA</p> <p>Tablica 1. Učestalost uzorkovanja i analiza vode za ljudsku potrošnju u monitoringu vode za ljudsku potrošnju</p> <p>Količina isporučene vode unutar opskrbe zone u m³/dan</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>(Napomena 1. i 2.) Parametri skupine A: Broj uzoraka godišnje (Napomena 3. i 5.) Parametri skupine B: Broj uzoraka godišnje (Napomena 5.) Faktor umnoška za monitoring u Republici Hrvatskoj ≤ 100 2 (Napomena 4.) 1 (Napomena 4.) 1 $> 100 \leq 1\ 000$ 4 1 2 $> 1\ 000 \leq 10\ 000$ 4 + 3 za svakih 1000 m³/dan i njihov dio ukupnog volumena 1</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | <p>+ 1 za svakih 4500 m³/d i njihov dio ukupnog volumena</p> <p>3</p> <p>> 10 000 ≤100 000</p> <p>4</p> <p>+ 3 za svakih 1 000 m³/dan i njihov dio ukupnog volumena</p> <p>3</p> <p>+ 1 za svakih 10 000 m³/d i njihov dio ukupnog volumena</p> <p>4</p> <p>> 100 000</p> <p>4</p> <p>+ 3 za svakih 1000 m³/dan i njihov dio ukupnog volumena</p> <p>12</p> <p>+ 1 za svakih</p> |
|--|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>25 000 m³/d i njihov dio ukupnog volumena</p> <p>4</p> <p>Napomena 1. – Zona opskrbe je zemljopisno definirano područje unutar kojega voda namijenjena za ljudsku potrošnju dolazi iz jednog ili više izvora te unutar kojega se kvaliteta vode može smatrati otprilike ujednačenom.</p> <p>Napomena 2. – Količine se izračunavaju kao prosječne vrijednosti tijekom jedne kalendarske godine. Umjesto količine vode za ljudsku potrošnju, za određivanje</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>minimalne učestalosti, može se upotrijebiti broj stanovnika u zoni opskrbe, uz pretpostavku da potrošnja iznosi 200 l/dan po stanovniku.</p> <p>Napomena 3. Navedena učestalost izračunava se kako slijedi: npr. $4\ 300\ \text{m}^3/\text{d} = 16$ uzoraka (četiri za prvih 1 000 m^3/d + 12 za dodatnih 3 300 m^3/d).</p> <p>Napomena 4. Izuzima se voda namijenjena za ljudsku potrošnju iz pojedinačne opskrbe, sukladno članku 3. stavku. 2. ovoga Pravilnika, osim za zone opskrbe iz kojih se distribuira od 10 do 100 m^3 dnevno.</p> |
|--|--|---|

| | | | |
|---|--|----------------------|---|
| | | | <p>Napomena 5. – U slučaju kratkotrajnog prekida opskrbe vodom, Stručno povjerenstvo će u skladu sa Zakonom o vodi za ljudsku potrošnju odrediti učestalost praćenja vode koja se distribuira u cisternama.</p> <p>U Prilogu 4. Pravilnika točka 5. Obrada vode tablica 1 Najmanja učestalost uzrokovanja i analiza vode za ljudsku potrošnju, strana 26 Pravilnika</p> |
| <p>DODATAK III.</p> <p>SPECIFIKACIJE ZA ANALIZU PARAMETARA</p> <p>Svaka država članica mora osigurati da svi laboratoriji u kojima se vrši analiza uzoraka imaju sustav analitičke kontrole kvalitete koja je podložna povremenim provjerama od strane osobe koju ne kontrolira laboratorij te koja ima odobrenje nadležnih tijela za tu svrhu.</p> | | <p>Nije preuzeto</p> | <p>Preuzeto u: Pravilnik o parametrima sukladnosti, metodama analize, monitoringu i planovima sigurnosti vode za</p> |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------|--|----------|------|-----------------|------|----------|-----|-----------------------|-----|---------------------------------------|-------|------------------------|-------|------|------|------|----------|--|---|
| <p>1. PARAMETRI ZA KOJE SU NAVEDENE METODE ANALIZE</p> <p>Sljedeća načela metoda mikrobioloških parametara daju se ili kao uputa kad god se pruža CEN/ISO metoda ili kao smjernice, ovisno o mogućem usvajanju daljnjih CEN/ISO međunarodnih metoda za ove parametre u budućnosti, u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12. Države članice mogu rabiti i alternativne metode, pod uvjetom da se pridržavaju odredbi članka 7. (5).</p> <p>Koliformne bakterije i <i>Escherichia coli</i> (<i>E. coli</i>) (ISO 9308-1) Enterokoki (ISO 7899-2) <i>Pseudomonas aeruginosa</i> (prEN ISO 12780) Nabrajanje mikroorganizama koji se mogu kultivirati – Broj kolonija na temperaturi od 22 °C (prEN ISO 6222) Nabrajanje mikroorganizama koji se mogu kultivirati – Broj kolonija na temperaturi od 37 °C (prEN ISO 6222) <i>Clostridium perfringens</i> (uključujući spore)</p> <p>Filtriranje kroz membrane koje slijedi anaerobna inkubacija membrane u m-CP agaru (Napomena 1.) na temperaturi od 44 ± 1 °C za 21 ± 3 sata. Izbrojiti neprozirne žute kolonije čija boja prelazi u ružičastu ili crvenu nakon izlaganja parama amonijeva hidroksida u trajanju od 20 do 30 sekundi.</p> <p>Napomena 1.: Sastav m-CP agara je sljedeći:</p> <table data-bbox="152 1013 1146 1380"> <tr> <td colspan="2">Osnovni medij</td> </tr> <tr> <td>Triptoza</td> <td>30 g</td> </tr> <tr> <td>Ekstrakt kvasca</td> <td>20 g</td> </tr> <tr> <td>Saharoza</td> <td>5 g</td> </tr> <tr> <td>L-cistein hidroklorid</td> <td>1 g</td> </tr> <tr> <td>MgSO₄ – 7H₂O</td> <td>0,1 g</td> </tr> <tr> <td>Ljubičasti bromokresol</td> <td>40 mg</td> </tr> <tr> <td>Agar</td> <td>15 g</td> </tr> <tr> <td>Voda</td> <td>1 000 ml</td> </tr> </table> | Osnovni medij | | Triptoza | 30 g | Ekstrakt kvasca | 20 g | Saharoza | 5 g | L-cistein hidroklorid | 1 g | MgSO ₄ – 7H ₂ O | 0,1 g | Ljubičasti bromokresol | 40 mg | Agar | 15 g | Voda | 1 000 ml | | <p>ljudsku potrošnju te načinu vođenja registra pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe (NN 125/17) članak/članci PRILOG III.</p> <p>METODE ISPITIVANJA PARAMETARA</p> <p>Metode analiza koje se upotrebljavaju za praćenje i dokazivanje usklađenosti s vrijednostima parametara iz Priloga I. ovoga Pravilnika potrebno je koristiti važeće HRN EN ISO norme ili druge jednakovrijedne međunarodno prihvaćene norme.</p> <p>Ukoliko za određeni pokazatelj ne postoji</p> |
| Osnovni medij | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Triptoza | 30 g | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ekstrakt kvasca | 20 g | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Saharoza | 5 g | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| L-cistein hidroklorid | 1 g | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| MgSO ₄ – 7H ₂ O | 0,1 g | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ljubičasti bromokresol | 40 mg | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Agar | 15 g | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Voda | 1 000 ml | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Otopiti sastojke osnovnoga medija, prilagoditi pH vrijednost na 7,6 i sterilizirati u autoklavu na temperaturi od 121 °C u trajanju od 15 minuta. Dopustiti mediju da se ohladi te zatim dodati:

| | |
|-----------------------|--------|
| D-cikloserin | 400 mg |
| Polimiksin-B sulfat | 25 mg |
| Indoksil-β-D-glukozid | 60 mg |

otopiti ga u 8 ml sterilizirane vode prije dodavanja

| | |
|--|-------|
| Filter – sterilizirani 0,5 % fenolftalein otopina difosfata | 20 ml |
| Filter – sterilizirani 4,5 % FeCl ₃ × 6H ₂ O | 2 ml |

2. PARAMETRI ZA KOJE SU NAVEDENE KARAKTERISTIKE DJELOVANJA

2.1. Navedene karakteristike djelovanja za sljedeće parametre su te da metoda analize koja se rabi mora, kao minimum uvjeta, moći izmjeriti koncentracije koje su jednake vrijednosti parametra uz točnost, preciznost i granice navedenog otkrivanja. Bez obzira na osjetljivost metode analize koja se rabi, rezultat se mora prikazati rabeći barem isti broj decimala kao i za vrijednost parametra navedenu u Prilogu I., dijelovima B i C.

| Parametri | Točnost vrijednosti parametara u postocima (Napomena 1.) | Preciznost vrijednosti parametara u postocima (Napomena 2.) | Granica otkrivanja vrijednosti parametara u postocima (Napomena 3.) | Uvjeti | Napomene |
|-----------|--|---|--|--|----------|
| Akrilamid | | | | Kontrolira se putem specifikacije proizvoda | |
| Aluminij | 10 | 10 | 10 | | |
| Amonijak | 10 | 10 | 10 | | |

navedena norma ili analitička metoda koja ispunjava minimalne značajke ispitivanja utvrđene u točki 2. ovoga Priloga, koriste se provjerene i validirane metode s dokazanom točnošću.

Za sve kvantitativne metode određivanja mikroorganizama gdje propisana M.D.K. iznosi 0, rezultati analiza mogu se iskazivati kao < 1 kada nema porasta mikroorganizama.

1. MIKROBIOLOŠKI PARAMETRI ZA KOJE SU ODREĐENE METODE ISPITIVANJA

| | | | | | | | |
|---|----|----|----|--|---|-------------|--|
| Selen | 10 | 10 | 10 | | | | (f) Clostridium perfringens uključujući spore (EN ISO 14189). |
| Natrij | 10 | 10 | 10 | | | | |
| Sulfati | 10 | 10 | 10 | | | | |
| Tetrakloreten | 25 | 25 | 10 | | | Napomena 8. | |
| Triklloreten | 25 | 25 | 10 | | | Napomena 8. | 2. KEMIJSKI I INDIKATORSKI PARAMETRI ZA KOJE SU ODREĐENE ZNAČAJKE ISPITIVANJA |
| Trihalometan – Ukupno (Poli)vinil klorid | 25 | 25 | 10 | | | Napomena 7. | 2.1. Kemijski i indikatorski parametri |
| | | | | | Kontrolira se putem specifikacije proizvoda | | Za parametre iz Tablice 1. ove točke navedene značajke ispitivanja su te da se, metodom analize koja se primjenjuje, moraju minimalno moći mjeriti koncentracije jednake vrijednosti parametra s granicom kvantifikacije, kako je definirana u članku 24. stavku 3. Pravilnika o |
| <p>2.2 Za koncentraciju vodikovih iona navedena karakteristika djelovanja je ta da metoda analize koja se rabi mora moći izmjeriti koncentraciju jednaku vrijednosti parametra uz točnost od 0,2 pH jedinice te preciznost od 0,2 pH jedinice.</p> <p>Napomena 1. (1): Točnost je sustavna pogreška te predstavlja razliku između srednje vrijednosti velikoga broja opetovanih mjerenja te stvarne vrijednosti.</p> <p>Napomena 2. (1): Preciznost je slučajna pogreška i obično se izražava kao standardno odstupanje (unutar serije mjerenja te između serija mjerenja) raspona rezultata srednje vrijednosti. Prihvatljiva preciznost odnosi se na dvostruko relativno standardno odstupanje.</p> <p>Napomena 3.: Granica otkrivanja je ili:</p> <p>—trostruko relativno standardno odstupanje, unutar serije, prirodnoga uzorka koji sadrži nisku koncentraciju parametara,</p> <p>ili</p> <p>—peterostruko relativno standardno odstupanje, unutar serije, nasumično izabranog uzorka.</p> <p>Napomena 4.: Metodom bi se trebala utvrditi ukupna količina cijanida u svim oblicima.</p> | | | | | | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Napomena Oksidacija bi se trebala provoditi u trajanju od 10 minuta na temperaturi od 100 °C</p> <p>5.: pod kiselim uvjetima uz upotrebu permanganata.</p> <p>Napomena Karakteristike djelovanja primjenjuju se na svaki pojedini pesticid te će ovisiti o</p> <p>6.: dotičnome pesticidu. Granica otkrivanja možda se ne može postići za sve pesticide u ovome trenutku, no države članice trebale bi nastojati postići taj standard.</p> <p>Napomena Karakteristike djelovanja primjenjuju se na pojedine tvari pri 25 % vrijednosti</p> <p>7.: parametra iz Priloga I.</p> <p>Napomena Karakteristike djelovanja primjenjuju se na pojedine tvari pri 50 % vrijednosti</p> <p>8.: parametara iz Priloga I.</p> | | | <p>posebnim uvjetima za obavljanje djelatnosti uzimanja uzoraka i ispitivanja voda (»Narodne novine«, broj 74/13 i 140/15), od 30 % ili manje od M.D.K vrijednosti parametra i mjernom nesigurnošću kako je navedeno u Tablici 1.</p> <p>Rezultat ispitivanja se izražava barem istim brojem relevantnih decimalnih mjesta kao i M.D.K. vrijednost parametra navedena u Prilogu I. Tablici 3. i Tablici 4. ovoga Pravilnika.</p> <p>Do 31. prosinca 2019. parametri navedeni u Tablici 1. ove točke mogu se određivati</p> |
| <p>3. PARAMETRI ZA KOJE NIJE NAVEDENA NIKAKVA METODA ANALIZE</p> | | | |
| <p>Boja</p> <p>Miris</p> <p>Okus</p> <p>Ukupna količina organskog ugljena</p> <p>Mutnoća (Napomena 1.)</p> <p>Napomena Kod praćenja mutnoće u obrađenoj površinskoj vodi navedene karakteristike</p> <p>1.: djelovanja su ta da metoda analize koja se rabi mora biti u najmanju ruku u mogućnosti izmjeriti koncentracije koje su jednake vrijednosti parametara uz točnost od 25 %, preciznost od 25 % te granicu otkrivanja od 25 %.</p> | | | |
| <p>(1) Ovi su termini pobliže definirani u ISO 5725.</p> | | | |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>ispitnim metodama s odgovarajućim područjem mjerenja, istinitošću, preciznošću i granicom detekcije iz Tablice 2. ove točke, kao alternativni skup karakteristika djelovanja uz „granicu kvantifikacije” iz prvog stavka ove točke i „mjernu nesigurnost” iz Tablice 1. ove točke.</p> <p>Mjerna nesigurnost utvrđena u Tablici 1. ove točke ne smije se primjenjivati kao dodatna tolerancija uz vrijednosti parametara određene u Prilogu I. ovoga Pravilnika.</p> <p>Tablica 1. Minimalna značajka ispitivanja</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | ,mjerna nesigurnost' |
| | | | Parametri Mjerna nesigurnost (Napomena 1.) % vrijednosti parametra osim za pH) |
| | | | Napomena Aluminij 25 Amonij 40 Antimon 40 Arsen 30 Benzo(a)piren 50 5. Benzen 40 Bor 25 Bromat 40 Kadmij 25 Klorid 15 Krom 30 |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | Vodljivost 20 |
| | | | Bakar 25 |
| | | | Cijanid30 6. |
| | | | 1,2-dikloroetan 40 |
| | | | Fluorid20 |
| | | | Koncentracija vodikovih iona (izraženo u pH jedinicama) 0,2 7. |
| | | | Željezo 30 |
| | | | Olovo 25 |
| | | | Mangan 30 |
| | | | Živa 30 |
| | | | Nikal 25 |
| | | | Nitrat 15 |
| | | | Nitrit 20 |
| | | | Utrošak KMnO4 50 8. |
| | | | Pesticidi 30 9. |
| | | | Policiklički aromatski ugljikovodici |
| | | | Selen |
| | | | Natrij |
| | | | Sulfat |
| | | | Tetrakloroeten |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | <p>Trikloroeten</p> <p>Trihalometani – ukupno</p> <p>Ukupni organski ugljik (TOC)</p> <p>Mutnoća</p> <p>Akrilamid, epiklorohidrin i vinil-klorid potrebno je kontrolirati s pomoću specifikacija proizvoda.</p> <p>Tablica 2. Minimalne značajke ispitivanja – točnost, preciznost i granica detekcije – mogu se primjenjivati do 31. prosinca 2019.</p> |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | Parametri Točnost (Napomena 2.) % vrijednosti parametra (osim za pH) Preciznost (Napomena 3.) % vrijednosti parametra (osim za pH) Granica detekcije (Napomena 4.) % vrijednosti parametra (osim za pH) Napomena Aluminij 10 10 10 Amonijak 10 10 10 |
|--|--|--|--|

| | | | | |
|--|--|-----------------|----|----|
| | | Antimon | 25 | 25 |
| | | | 25 | 25 |
| | | Arsen | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Benzo(a)piren | 25 | 25 |
| | | | 25 | 25 |
| | | Benzen | | 25 |
| | | | 25 | 25 |
| | | Bor | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Bromat | | 25 |
| | | | 25 | 25 |
| | | Kadmij | | 10 |
| | | | 10 | 10 |
| | | Klorid | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Krom | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Vodljivost | | 10 |
| | | | 10 | 10 |
| | | Bakar | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Cijanid | 10 | 10 |
| | | | 10 | 6. |
| | | 1,2-dikloroetan | | |
| | | | 25 | 25 |
| | | | 10 | |

| | | | | | |
|--|--|--|---|-----|-----|
| | | | Fluorid | 10 | 10 |
| | | | | 10 | |
| | | | Koncentracija vodikovih iona u pH (izraženo u pH jedinicama) | 0,2 | 0,2 |
| | | | | 0,2 | |
| | | | | 7. | |
| | | | Željezo | 10 | 10 |
| | | | | 10 | 10 |
| | | | Olovo | 10 | 10 |
| | | | | 10 | |
| | | | Mangan | 10 | 10 |
| | | | | 10 | 10 |
| | | | Živa | 20 | 10 |
| | | | | 20 | |
| | | | Nikal | 10 | 10 |
| | | | | 10 | |
| | | | Nitrat | 10 | 10 |
| | | | | 10 | |
| | | | Nitrit | 10 | 10 |
| | | | | 10 | |
| | | | Utrošak KMnO ₄ | 25 | 25 |
| | | | | 10 | 8. |
| | | | Pesticidi | 25 | 25 |
| | | | | 25 | 25 |
| | | | | 9. | |
| | | | Policiklički aromatski ugljikovodici | 25 | 25 |

| | | | | |
|--|--|--|-----|----|
| | | | 25 | 25 |
| | | | 10. | |
| | | Selen | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Natrij | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Sulfat | 10 | 10 |
| | | | 10 | |
| | | Tetrakloroeten | 25 | 25 |
| | | | 25 | 10 |
| | | | 11. | |
| | | Trikloroeten | 25 | 25 |
| | | | 25 | 10 |
| | | | 11. | |
| | | Trihalometani – | | |
| | | ukupno | | 25 |
| | | | 25 | 10 |
| | | | 10. | |
| | | Mutnoća | | 25 |
| | | | 25 | 25 |
| | | Akrilamid, epiklorohidrin i vinil-klorid potrebno je kontrolirati s pomoću specifikacija proizvoda. | | |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Napomena 1. Mjerna nesigurnost je nenegativni parametar koji opisuje rasipanje vrijednosti veličine koje se na temelju upotrijebljenih podataka pridružuju mjerenoj veličini.</p> <p>Kriterij djelovanja za mjernu nesigurnost ($k = 2$) postotak je vrijednosti parametra naveden u tablici ili veći od navedenog. Mjerna nesigurnost procjenjuje se na razini M.D.K. vrijednosti parametra, osim ako nije drugačije određeno.</p> <p>Napomena 2. Točnost je mjera sustavne pogreške, tj. razlika između srednje vrijednosti</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>velikog broja opetovanih mjerenja i stvarne vrijednosti. Daljnje specifikacije su one utvrđene u normi HRN ISO 5725.</p> <p>Napomena 3. Preciznost je mjera slučajne pogreške i obično se izražava kao standardno odstupanje (unutar serije te između serija) raspona rezultata od srednje vrijednosti. Prihvatljiva preciznost je dvostruko relativno standardno odstupanje. Taj je pojam dodatno objašnjen u normi HRN ISO 5725.</p> <p>Napomena 4. Granica detekcije je ili:</p> <p>trostruka vrijednost standardne devijacije unutar</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>serije prirodnog uzorka koji sadržava nisku koncentraciju parametra, ili</p> <p>peterostruka vrijednost standardne devijacije slijepe probe (unutar serije).</p> <p>Napomena 5. Ako se vrijednost mjerne nesigurnosti ne može postići, trebalo bi odabrati najbolju dostupnu tehniku (do 60 % od M.D.K.vrijednosti).</p> <p>Napomena 6. Metodom bi se trebala utvrditi ukupna količina cijanida u svim oblicima.</p> <p>Napomena 7. Vrijednosti za točnost, preciznost i mjernu</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>nesigurnost izražene su u pH jedinicama.</p> <p>Napomena 8. Referentna metoda: HRN EN ISO 8467</p> <p>Napomena 9. Značajke ispitivanja za pojedinačne pesticide navedene su kao naznaka. Za nekoliko pesticida mogu se postići niske vrijednosti za mjernu nesigurnost, od čak 30 % od M.D.K vrijednosti, a za neke pesticide mogu biti dopuštene više vrijednosti, do 80 % od M.D.K vrijednosti.</p> <p>Napomena 10. Značajke ispitivanja primjenjuju se na pojedine tvari, pri 25 % od M.D.K</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>vrijednosti parametra iz dijela B Priloga I.</p> <p>Napomena 11. Značajke ispitivanja primjenjuju se na pojedine tvari, pri 50 % od M.D.K vrijednosti parametra iz dijela B Priloga I.</p> <p>Napomena 12. Mjernu nesigurnost trebalo bi procjenjivati pri razini od 3 mg/l ukupnog organskog ugljika (TOC). Primjenjuju se Smjernice za određivanje ukupnog organskog ugljika (TOC) i otopljenog organskog ugljika (DOC) CEN 1484.</p> <p>Napomena 13. Mjernu nesigurnost trebalo bi</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|--|--|---------------|--|
| | | | procjenjivati pri razini od 1,0 NTU (jedinice nefelometrične mutnoće) u skladu s normom HRN EN ISO 7027-1. |
| | Tablica 1. u Prilogu III. Pravilnika NN 125/17 biti izmijenjena navedenim pravilnikom o izmjenama i dopunama Pravilnika o parametrima. | Nije preuzeto | Bit će preuzeto u: Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o parametrima sukladnosti, metodama analize, monitoringu i planovima sigurnosti vode za ljudsku potrošnju te načinu vođenja registra pravnih osoba koje obavljaju djelatnost javne vodoopskrbe (31.03.2020) |

DODATAK IV.

ROKOVI ZA PRENOŠENJE U NACIONALNO PRAVO TE ROKOVI ZA PRIMJENU

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| Direktiva 80/778/EE Z | Direktiva 81/858/EE Z | Zakon o pristupu Španjolske i Portugala | Direktiva 90/656/EE Z za nove njemačke države | Zakon o pristupu Austrije, Finske i Švedske | Direktiva 91/692/EE Z |
| Prenošenj e 17. srpnja 1982. god. | (Adaptiran je potrebno zbog pristupa Grčke) | Španjolsk a: je siječnj a 1986. god. | Primjena 1. siječnj a 1986. god. | Austrij a: je siječnj a 1995. god. | Primjena 1. siječnj a 1995. god. |
| Sve države članice osim Španjolsk e, Portugala i novih njemačkih zemalja | Portugal: je Sve države članice osim Španjolsk e, Portugala i novih njemačkih zemalja | Portugal: je siječnj a 1986. god. | Primjena 1. siječnj a 1989. god. | Finska: je siječnj a 1995. god. | Primjena 1. siječnj a 1995. god. |
| | | | | Švedsk a: je siječnj a 1995. god. | |

Nije
potrebno
preuziman
je

nije potrebno
preuzimanje

| | | | | |
|--|--|--|---|--------------------------------------|
| <p>Članak 1. do 14.</p> <p>Članak 15. Izmijenjen Izmijenjen, stupa na snagu , stupa na 1. siječnja 1986. snagu 1. siječnja 1981.</p> <p>Članak 16. Članak 17.</p> <p>Članak 18. Članak 19. Izmijenjen Izmijenjen Članak 20. Članak 21.</p> | <p>Primjena 1. siječnj a 1995. god.</p> <p>Primjena 31. prosinca 1995.</p> <p>Izmijenjen, stupa na snagu 1. siječnja 1995.</p> <p>Umetnut članak 17. točka (a)</p> | | | |
| <p>PRILOG V.</p> <p>KORELACIJSKA TABLICA</p> <p>Ova Direktiva Članak 1. točka 1. Članak 1. stavak 2. Članak 2. stavak 1.</p> <p>točke (a) i (b) Članak 2. stavak 2. Članak 3. stavak 1.</p> | <p>Direktiva 80/778/EEZ Članak 1. stavak 1. — Članak 2.</p> <p>— Članak 4. stavak 1.</p> | | <p>Nije potrebno preuziman je</p> | <p>nije potrebno preuzimanje</p> |

| | | | |
|------------------------------------|--|--|--|
| točke (a) i (b) | | | |
| Članak 3. stavak 2. | — | | |
| točke (a) i (b) | | | |
| Članak 3. stavak 3. | — | | |
| Članak 4. stavak 1. | Članak 7. stavak 6. | | |
| Članak 4. stavak 2. | Članak 11. | | |
| Članak 5. stavak 1. | Članak 7. stavak 1. | | |
| Članak 5. stavak 2. prva rečenica | Članak 7. stavak 3. | | |
| Članak 5. stavak 2. druga rečenica | — | | |
| Članak 5. stavak 3. | — | | |
| Članak 6. stavak 1. | Članak 12. stavak 2. | | |
| Članak 6. stavak od 2. do 3. | — | | |
| Članak 7. stavak 1. | Članak 12. stavak 1. | | |
| Članak 7. stavak 2. | — | | |
| Članak 7. stavak 3. | Članak 12. stavak 3. | | |
| Članak 7. stavak 4. | — | | |
| Članak 7. stavak 5. | Članak 12. stavak 5. | | |
| Članak 7. stavak 6. | — | | |
| Članak 8. | — | | |
| Članak 9. stavak 1. | Članak 9. stavak 1. i članak 10. stavak 1. | | |
| Članak 9. stavak od 2. do 6. | — | | |
| Članak 9. stavak 7. | Članak 9. stavak 1. i članak 10. stavak 3. | | |
| Članak 9. stavak 8. | — | | |
| Članak 10. | Članak 8. | | |
| Članak 11. stavak 1. | — | | |
| Članak 11. stavak 2. | Članak 13. | | |
| Članak 12. stavak 1. | Članak 14. | | |
| Članak 12. stavci 2. i 3. | Članak 15. | | |
| Članak 13. stavak 1. | — | | |
| Članak 13. stavci od 2. do 5. | Članak 17. točka (a) (umetnut Direktivom 91/692/EEZ) | | |
| Članak 14. | Članak 19. | | |
| Članak 15. | Članak 20. | | |
| Članak 16. | — | | |

| | | | | |
|------------|------------|--|--|--|
| Članak 17. | Članak 18. | | | |
| Članak 18. | — | | | |
| Članak 19. | Članak 21. | | | |